



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of March 2009**

-----

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de mars 2009**





**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of March 2009**

-----

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de mars 2009**

**Copyright © United Nations 2009  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Copyright © Nations Unies 2009  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

## TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat .....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of March 2009: Nos. 45861 to 45928.....	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of March 2009: No. 1316.....	16
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	17
Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat .....	31
Alphabetical Index.....	33

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat .....	39
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mars 2009: Nos 45861 à 45928.....	41
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de mars 2009: No 1316 .....	50
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat.....	51
Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat.....	65
Index alphabétique.....	67



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://untreaty.un.org>





# Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of March 2009: Nos. 45861 to 45928

## No. 45861. **Czech Republic and Portugal**

Agreement between the Czech Republic and the Portuguese Republic concerning the exchange and protection of classified information. Prague, 25 October 2007

Entry into force: 15 November 2008 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: Czech, English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Czech Republic, 27 March 2009

## No. 45866. **Netherlands and Italy**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Italy on the reciprocal holding of stocks of crude oil and/or petroleum products. Rome, 31 March 2008

Entry into force: 1 December 2008 by notification, in accordance with article 10

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 March 2009

## No. 45862. **Belgium and Estonia**

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Estonia on police cooperation. Tallinn, 11 June 2001

Entry into force: 7 February 2005 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: Dutch, English, Estonian and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 11 March 2009

## No. 45867. **Netherlands and Namibia**

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Namibia (with protocol). Windhoek, 26 November 2002

Entry into force: 1 October 2004 by notification, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 March 2009

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 45863. **Andorra and Portugal**

Agreement between the Principality of Andorra and the Portuguese Republic on the mutual recognition and approval of driving licenses. Andorra la Vella, 27 June 2007

Entry into force: 13 December 2008 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Catalan and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Andorra, 6 March 2009

## No. 45868. **Netherlands and Algeria**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the People's Democratic Republic of Algeria on the encouragement and reciprocal protection of investments. The Hague, 20 March 2007

Entry into force: 1 August 2008 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Arabic, Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 March 2009

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 45864. **Poland and United States of America**

Agreement on social security between the Republic of Poland and the United States of America. Warsaw, 2 April 2008

Entry into force: 1 March 2009 by notification, in accordance with article 25

Authentic texts: English and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 1 March 2009

Note: See also annex A, No. 45864

## No. 45869. **Netherlands and Uruguay**

Agreement on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Eastern Republic of Uruguay (with administrative arrangement). Montevideo, 11 October 2005

Entry into force: 1 June 2008 by notification, in accordance with article 28. Article 5 entered into force for the Netherlands with retroactive effect from 1 January 2003.

Authentic texts: Dutch and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 March 2009

## No. 45865. **Netherlands and Bosnia and Herzegovina**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and Bosnia and Herzegovina on international road transport. Sarajevo, 20 November 2002

Entry into force: 1 May 2005 by notification, in accordance with article 11

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 March 2009

**No. 45870. Netherlands and Mongolia**

Convention between the Kingdom of the Netherlands and Mongolia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Ulaanbaatar, 8 March 2002

Entry into force: 17 October 2003 by notification, in accordance with article 32

Authentic texts: Dutch, English and Mongolian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 March 2009

**No. 45871. Netherlands and Ukraine**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and Ukraine on mutual administrative assistance in customs matters (with annex). The Hague, 7 June 2006

Entry into force: 1 June 2007 by notification, in accordance with article 23

Authentic texts: Dutch, English and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 March 2009

**No. 45872. Netherlands and Jordan**

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Hashemite Kingdom of Jordan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). The Hague, 30 October 2006

Entry into force: 16 August 2007 by notification, in accordance with article 31

Authentic texts: Arabic, Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 March 2009

**No. 45873. International Bank for Reconstruction and Development and Jamaica**

\* Loan Agreement (Early Childhood Development Project) between Jamaica and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Wellington, 10 June 2008

Entry into force: 9 February 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45874. International Bank for Reconstruction and Development and Uruguay**

\* Loan Agreement (Second Programmatic Reform Implementation Development Policy Loan) between the Eastern Republic of Uruguay and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Montevideo, 10 February 2009

Entry into force: 12 February 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45875. International Bank for Reconstruction and Development and Montenegro**

\* Loan Agreement (Land Administration and Management Project) between Montenegro and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Podgorica, 30 December 2008

Entry into force: 24 February 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45876. International Development Association and Bolivia**

\* Financing Agreement (Investing in Children and Youth Project) between the Republic of Bolivia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 31 July 2008

Entry into force: 13 February 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45877. International Development Association and Rwanda**

\* Financing Agreement (Regional Communications Infrastructure Program (Phase 2): Rwanda Project) between the Republic of Rwanda and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Kigali, 20 October 2008

Entry into force: 16 January 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45878. International Development Association and Uganda**

\* Financing Agreement (Millennium Science Initiative Project) between the Republic of Uganda and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005). Kampala, 11 August 2006

Entry into force: 2 March 2007 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45879. International Development Association and Zambia**

\* Financing Agreement (Increased Access to Electricity Services Project) between the Republic of Zambia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Lusaka, 21 October 2008

Entry into force: 19 February 2009 by notification  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45880. International Bank for Reconstruction and Development and Zambia**

\* Global Environment Facility Grant Agreement (Increased Access to Electricity Services Project) between the Republic of Zambia and the International Bank for Reconstruction and Development (acting as an Implementing Agency of the Global Environment Facility) (with schedules and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 20 July 2006). Lusaka, 21 October 2008

Entry into force: 19 February 2009 by notification  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 March 2009

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45881. International Development Association and Bolivia**

\* Financing Agreement (Emergency Recovery and Disaster Management Project) between the Republic of Bolivia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 11 February 2008

Entry into force: 11 December 2008 by notification  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45882. Poland and France**

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the French Republic on the mutual protection of classified information. Warsaw, 28 May 2008

Entry into force: 1 February 2009 by notification, in accordance with article 13  
Authentic texts: French and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 13 March 2009

**No. 45883. Poland and The former Yugoslav Republic of Macedonia**

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Macedonia on cooperation in combating organized crime and other forms of crime. Warsaw, 16 June 2008

Entry into force: 21 February 2009 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: English, Macedonian and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 13 March 2009

**No. 45884. Netherlands and Canada**

Agreement on social security between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of Canada (with protocol and administrative arrangement). Brantford, 27 June 2001

Entry into force: 1 April 2004 by notification. Article XVII came into force with retroactive effect from 1 January 2000, in accordance with article XXX

Authentic texts: Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 March 2009

**No. 45885. Netherlands and Yugoslavia**

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Yugoslavia. The Hague, 29 January 2002

Entry into force: 1 March 2004 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English and Serbian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 March 2009

See article (12) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45886. Finland and Bulgaria**

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Bulgaria on mutual protection and exchange of classified information. Sofia, 16 April 2008

Entry into force: 1 January 2009 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Bulgarian, English and Finnish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 3 March 2009

**No. 45887. Turkey and Bosnia and Herzegovina**

Convention between the Republic of Turkey and Bosnia and Herzegovina for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Sarajevo, 16 February 2005

Entry into force: 18 September 2008 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 12 March 2009

No. 45888. **International Bank for Reconstruction and Development and Philippines**

\* Loan Agreement (Food Crisis Response Development Policy Operation Loan) between the Republic of the Philippines and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Manila, 16 December 2008

Entry into force: 23 February 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45889. **Multilateral**

Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Government of the French Republic, the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Italian Republic on the establishment of the Organization for Joint Armament Cooperation (Organisation conjointe de coopération en matière d'armement) OCCAR (with annexes). Famborough, 9 September 1998

Entry into force: 28 January 2001, in accordance with article 52

<b>Participant</b>	<b>Ratification and Acceptance (A)</b>	
France	10 Feb	2000
Germany	6 Jul	2000
Italy	28 Dec	2000
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	16 May	2000

Authentic texts: English, French, German and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 23 March 2009

Note: See also annex A, No. 45889

No. 45890. **Multilateral**

OCCAR Security Agreement between the Government of the French Republic, the Government of the Federal Republic of Germany, the Government of the Kingdom of Belgium, the Government of the Italian Republic and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Paris, 24 September 2004

Entry into force: 17 June 2006, in accordance with article 9

<b>Participant</b>	<b>Ratification and Approval (AA)</b>	
Belgium	17 May	2006
France	12 Apr	2005
Germany	9 Jan	2006
Italy	4 Nov	2005
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	8 Feb	2006

Authentic texts: English, French, German and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 23 March 2009

No. 45891. **Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Lockheed Martin Integrated, Inc. (DOCPER-AS-61-02), Booz Allen Hamilton, Inc. (DOCPER-AS-39-11) (VN 1072)". Berlin, 25 November 2008

Entry into force: 25 November 2008, in accordance with its provisions  
Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 March 2009

No. 45892. **Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Camber Corporation (DOCPER-AS-27-09), Center for Naval Analyses (DOCPER-AS-70-01) (VN 1096)". Berlin, 25 November 2008

Entry into force: 25 November 2008, in accordance with its provisions  
Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 March 2009

No. 45893. **Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing Troop care services "Serco, Inc. (DOCPER-TC-05-06) (VN 1003)". Berlin, 25 November 2008

Entry into force: 25 November 2008, in accordance with its provisions  
Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 March 2009

No. 45894. **Germany and Mali**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mali concerning financial cooperation in 2007 and 2008. Bamako, 7 November 2008

Entry into force: 7 November 2008 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 March 2009

No. 45895. **France and Luxembourg**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg on the exchange and mutual protection of classified information (with annex). Luxembourg, 24 February 2006

Entry into force: 1 February 2009 by notification, in accordance with article 16

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 16 March 2009

**No. 45896. France and Monaco**

Convention between the Government of the French Republic and the Government of His Serene Highness the Prince of Monaco concerning the provision of personnel of the French national police to the Principality of Monaco for particular events. Monaco, 29 March 2007

Entry into force: 1 August 2008 by notification, in accordance with article 19

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 16 March 2009

**No. 45897. International Development Association and Bolivia**

\* Development Credit Agreement (Land for Agricultural Development Project) between the Republic of Bolivia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Washington, 11 February 2008

Entry into force: 13 March 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45898. International Bank for Reconstruction and Development and Turkey**

\* Guarantee Agreement (Istanbul Municipal Infrastructure Project) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable for Loans of the International Bank for Reconstruction and Development, dated 1 July 2005). Ankara, 13 January 2009

Entry into force: 23 February 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45899. International Development Association and Viet Nam**

\* Financing Agreement (Rural Distribution Project) between the Socialist Republic of Viet Nam and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Hanoi, 4 November 2008

Entry into force: 16 March 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45900. International Bank for Reconstruction and Development and Barbados**

\* Loan Agreement (HIV/AIDS Prevention and Control Project) between Barbados and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 6 July 2001

Entry into force: 20 December 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45901. International Bank for Reconstruction and Development and Barbados**

\* Loan Agreement (Second HIV/AIDS Project) between Barbados and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Washington, 25 September 2008

Entry into force: 6 January 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45902. International Development Association and Georgia**

\* Financing Agreement (Fourth Poverty Reduction Support Operation) between Georgia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Tbilisi, 12 June 2008

Entry into force: 15 August 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 March 2009

Note: See also annex A, No. 45902

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45903. International Development Association and Tajikistan**

\* Development Credit Agreement (Pamir Private Power Project) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Almaty, 3 July 2002

Entry into force: 31 March 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 March 2009

Note: See also annex A, No. 45903

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45904. International Bank for Reconstruction and Development and Belarus**

\* Loan Agreement (Water Supply and Sanitation Project) between the Republic of Belarus and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Minsk, 21 October 2008

Entry into force: 17 February 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45905. International Bank for Reconstruction and Development and Montenegro**

\* Loan Agreement (Montenegro Energy Efficiency Project) between Montenegro and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Podgorica, 30 December 2008

Entry into force: 24 February 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45906. International Bank for Reconstruction and Development and Peru**

\* Loan Agreement (Supplemental Financing for the Second Programmatic Fiscal Management and Competitiveness Development Policy Loan) between the Republic of Peru and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Lima, 16 January 2009

Entry into force: 18 March 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45907. International Bank for Reconstruction and Development and Bulgaria**

\* Loan Agreement (Second Social Sectors Institutional Reform Development Policy Loan) between the Republic of Bulgaria and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Sofia, 18 November 2008

Entry into force: 16 March 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45908. International Bank for Reconstruction and Development and Guatemala**

\* Loan Agreement (First Programmatic Fiscal and Institutional Development Policy Loan) between the Republic of Guatemala and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Washington, 6 March 2009

Entry into force: 17 March 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45909. International Bank for Reconstruction and Development and Romania**

\* Loan Agreement (Complementing EU support for agricultural restructuring project) between Romania and the International Bank for reconstruction and development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005). Bucharest, 28 December 2007

Entry into force: 9 March 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45910. International Bank for Reconstruction and Development and Argentina**

\* Loan Agreement (Social and Fiscal National Identification System Project - Phase II) between the Argentine Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Buenos Aires, 13 January 2009

Entry into force: 27 February 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45911. Turkey and European Community**

Memorandum of understanding on the establishment of a central finance and contracts unit (CFCU) between the Government of Turkey and the European Commission. Ankara, 14 February 2002

Entry into force: 14 February 2002 by signature, in accordance with article 13

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 6 March 2009

Note: See also annex A, No. 45911

**No. 45912. France and Monaco**

Convention designed to adapt and improve the administrative cooperation between the French Republic and the Principality of Monaco. Paris, 8 November 2005

Entry into force: 1 January 2009 by notification, in accordance with article 8

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 16 March 2009

**No. 45913. International Bank for Reconstruction and Development and Costa Rica**

\* Loan Agreement (Catastrophe Deferred Drawdown Option (CAT DDO) Loan) between the Republic of Costa Rica and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Washington, 10 November 2008

Entry into force: 5 March 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45914. International Development Association and Sao Tome and Principe**

\* Financing Agreement (Public and Natural Resources Management Development Policy Grant) between the Democratic Republic of Sao Tome E Principe and the International Development Association (with schedule, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 18 June 2008

Entry into force: 12 August 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45915. International Development Association and Nicaragua**

\* Financing Agreement (Development Policy Financing) between the Republic of Nicaragua and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 13 October 2008

Entry into force: 10 February 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45916. International Development Association and Viet Nam**

\* Financing Agreement (Agriculture Competitiveness Project) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Hanoi, 9 December 2008

Entry into force: 9 March 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45917. International Development Association and Timor-Leste**

\* Financing Agreement (Youth Development Project) between the Democratic Republic of Timor-Leste and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Dili, 18 September 2008

Entry into force: 12 March 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45918. International Development Association and Azerbaijan**

\* Financing Agreement (Social Protection Development Project) between the Republic of Azerbaijan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Baku, 28 November 2008

Entry into force: 17 March 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 45919. International Development Association and Democratic Republic of the Congo**

\* Financing Agreement (Emergency Project to Mitigate the Impact of the Financial Crisis) between the Democratic Republic of the Congo and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Kinshasa, 2 March 2009

Entry into force: 20 March 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 March 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45920. **Germany and United States of America**

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the application of Article 73 of the Supplementary Agreement to the NATO Status of Forces Agreement. Bonn, 27 March 1998

Entry into force: 27 March 1998, in accordance with its provisions  
Authentic texts: English and German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 March 2009

No. 45921. **Multilateral**

Treaty on payment systems and securities settlement of Central America and the Dominican Republic. San Salvador, 24 July 2006

Entry into force: 5 December 2008, in accordance with article 16

Participant	Ratification	
Dominican Republic	27 Nov	2008
El Salvador	26 Nov	2007
Nicaragua	10 Apr	2008

Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Central American Integration System, 9 March 2009  
Note: See also annex A, No. 45921

No. 45922. **El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua**

Cooperation Agreement for the development of air operations between the Governments of the Republic of Guatemala, the Republic of Honduras, the Republic of El Salvador and the Republic of Nicaragua. Tegucigalpa, 3 October 2006

Entry into force: 19 November 2008, in accordance with article XXV

Participant	Ratification	
El Salvador	27 Sep	2007
Guatemala	30 May	2008
Honduras	19 Nov	2008

Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Central American Integration System, 9 March 2009

No. 45923. **United Nations (United Nations Population Fund) and South Africa**

Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations Population Fund and the Republic of South Africa on the applicability of the Basic Agreement of 3 October 1994 between the United Nations Development Programme and South Africa. Pretoria, 24 April 1996 and 14 May 1996

Entry into force: 14 May 1996, in accordance with the provisions of the said letters  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 March 2009

No. 45924. **United Nations (United Nations Population Fund) and South Africa**

Agreement between the United Nations Population Fund and the Government of the Republic of South Africa on establishing a regional and sub-regional team office of the United Nations Population Fund in the Republic of South Africa. Pretoria, 14 November 2008

Entry into force: 14 November 2008 by signature, in accordance with article 18  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 March 2009

See article (17) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45925. **Germany and Russian Federation**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Russian Federation concerning support for the establishment and activities of a German-Russian Chamber of Commerce abroad in the Russian Federation. Moscow, 9 October 2007 and 4 December 2007

Entry into force: 4 December 2007, in accordance with its provisions  
Authentic texts: German and Russian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 30 March 2009

No. 45926. **United Nations and Sri Lanka**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and Sri Lanka concerning the organization of the 2009 Economic and Social Council Annual Ministerial Review (AMR) Regional Preparatory Meeting focusing on the theme "Financing Strategies for Health Care", to be held in Colombo from 16 to 18 March 2009. New York, 11 March 2009 and 12 March 2009

Entry into force: 12 March 2009, in accordance with the provisions of the said letters  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2009

See paragraph 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45927. **United Nations and Uganda**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Uganda on the status of the proposed African Union-United Nations Hybrid Operation in Darfur (UNAMID) liaison office in Entebbe. Kampala, 23 January 2009

Entry into force: 23 January 2009, in accordance with the provisions of the said letters  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 March 2009

See paragraph o for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice



No. 45928. **European Communities and their Member States and  
China**

Agreement on maritime transport between the European Community and its member states, of the one part, and the Government of the People's Republic of China, of the other part. Brussels, 6 December 2002

Entry into force: 1 March 2008 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: Chinese, Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 27 March 2009

Note: See also annex A, No. 45928

## **Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of March 2009: No. 1316**

No. 1316. **United Nations and International Criminal Court**

\* Memorandum of understanding between the United Nations and the International Criminal Court concerning provision of facilities and services for the First and Second Resumptions of the Seventh Session of the Assembly of the States Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court, to be held at United Nations Headquarters, 19-23 January 2009 and 9-13 February 2009 (with annexes). New York, 15 January 2009 and The Hague, 18 January 2009

Entry into force: 18 January 2009 by signature, in accordance with article 9

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Secretariat of the United Nations, 28 March 2009

# Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

## No. 589. **Multilateral**

Convention (No. 6) concerning the night work of young persons employed in industry, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Washington, 28 November 1919

### **Denunciation**

#### **Djibouti**

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 29 May 2008  
Date of effect: 29 May 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

## No. 612. **Multilateral**

Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 28 June 1930

### **Ratification**

#### **Samoa**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 30 June 2008  
Date of effect: 30 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

## No. 627. **Multilateral**

Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 21 June 1935

### **Denunciation**

#### **Zimbabwe**

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 30 May 2008  
Date of effect: 30 May 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

### **Denunciation**

#### **Hungary**

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 30 May 2008  
Date of effect: 30 May 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

### **Denunciation**

#### **Belgium**

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 30 May 2008  
Date of effect: 30 May 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

### **Denunciation**

#### **Djibouti**

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 29 May 2008  
Date of effect: 29 May 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

### **Denunciation**

#### **Italy**

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 29 May 2008  
Date of effect: 29 May 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

### **Denunciation**

#### **Malta**

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 29 May 2008  
Date of effect: 29 May 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

### **Denunciation**

#### **Poland**

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 29 May 2008  
Date of effect: 29 May 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

### **Denunciation**

#### **France**

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 2 May 2008  
Date of effect: 2 May 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 792. **Multilateral**

Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Geneva, 11 July 1947

**Ratification**

**Fiji**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 28 May 2008

Date of effect: 28 May 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 881. **Multilateral**

Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. San Francisco, 9 July 1948

**Ratification**

**Samoa**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 30 June 2008

Date of effect: 30 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 898. **Multilateral**

Convention (No. 88) concerning the organisation of the employment service. San Francisco, 9 July 1948

**Ratification**

**Albania**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 7 January 2009

Date of effect: 7 January 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 1070. **Multilateral**

Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (revised 1948). San Francisco, 9 July 1948

**Ratification**

**Madagascar**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 10 November 2008

Date of effect: 10 November 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

Protocol amending Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (revised 1948). Geneva, 26 June 1990

**Ratification**

**Madagascar**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 10 November 2008

Date of effect: 10 November 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 1341. **Multilateral**

Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961. Geneva, 1 July 1949

**Ratification**

**Samoa**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 30 June 2008

Date of effect: 30 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 1616. **Multilateral**

Convention (No. 97) concerning migration for employment (revised 1949). Geneva, 1 July 1949

**Ratification**

**Kyrgyzstan**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 10 September 2008

Date of effect: 10 September 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 1963. **Multilateral**

International Plant Protection Convention. Rome, 6 December 1951

International Plant Protection Convention (new revised text). Rome, 17 November 1997

**Adherence**

**Rwanda**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 26 August 2008

Date of effect: 26 August 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 12 March 2009

No. 2181. **Multilateral**

Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Geneva, 29 June 1951

**Ratification**

**Samoa**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 30 June 2008

Date of effect: 30 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

**Ratification**

**Lao People's Democratic Republic**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 13 June 2008

Date of effect: 13 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 2838. **Multilateral**

Convention (No. 102) concerning minimum standards of social security. Geneva, 28 June 1952

**Ratification**

**Bulgaria**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 14 July 2008

Date of effect: 14 July 2009 . Accepting Parts II, III, IV, V, VI, VII, VIII and X of the Convention.

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

**Ratification**

**Lao People's Democratic Republic**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 13 June 2008

Date of effect: 13 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 3511. **Multilateral**

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

**Ratification (with declarations)**

**United States of America**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 13 March 2009

Date of effect: 13 March 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 27 March 2009

No. 6208. **Multilateral**

Convention (No. 115) concerning the protection of workers against ionising radiations. Geneva, 22 June 1960

**Ratification**

**Luxembourg**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 8 April 2008

Date of effect: 8 April 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

Second Protocol to The Hague Convention of 1954 for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 26 March 1999

**Accession**

**Dominican Republic**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 3 March 2009

Date of effect: 3 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 24 March 2009

No. 7247. **Multilateral**

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Rome, 26 October 1961

**Accession**

**Cyprus**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 March 2009

Date of effect: 17 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 March 2009

No. 4648. **Multilateral**

Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Geneva, 25 June 1957

**Ratification**

**Samoa**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 30 June 2008

Date of effect: 30 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 8279. **Multilateral**

Convention (No. 122) concerning employment policy. Geneva, 9 July 1964

**Ratification**

**Albania**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 7 January 2009

Date of effect: 7 January 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 5181. **Multilateral**

Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Geneva, 25 June 1958

**Ratification**

**Samoa**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 30 June 2008

Date of effect: 30 June 2009

**Ratification**

**Bulgaria**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 June 2008

Date of effect: 9 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 8940. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 30 September 1957

**Accession**

**Andorra**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 March 2009  
Date of effect: 9 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 March 2009

\* Amendment to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 2 March 2009

Entry into force: 2 March 2009  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 March 2009

No. 9587. **Multilateral**

International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas. Rio de Janeiro, 14 May 1966

**Adherence to the Convention, as amended in 1984 and in 1992**

**Sierra Leone**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 13 October 2008  
Date of effect: 13 October 2008  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 12 March 2009

No. 10355. **Multilateral**

Convention (No. 127) concerning the maximum permissible weight to be carried by one worker. Geneva, 28 June 1967

**Ratification**

**Peru**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 19 June 2008  
Date of effect: 19 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

**Acceptance of accession of Iceland**

**Luxembourg**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 11 February 2009  
Date of effect: 12 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 March 2009

**Acceptance of accession of Liechtenstein**

**Luxembourg**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 11 February 2009  
Date of effect: 12 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 March 2009

**Acceptance of accession of Kuwait**

**United States of America**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 26 February 2009  
Date of effect: 27 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 March 2009

**Acceptance of accession of Iceland**

**Israel**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 February 2009  
Date of effect: 25 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 March 2009

**Acceptance of accession of Liechtenstein**

**Israel**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 February 2009  
Date of effect: 21 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 March 2009

**Acceptance of accession of India**

**Norway**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 February 2009  
Date of effect: 21 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 March 2009

**Acceptance of accession of Bosnia and Herzegovina**

**Norway**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 February 2009  
Date of effect: 21 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 March 2009

**Acceptance of accession of Liechtenstein**

**Latvia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 18 February 2009  
Date of effect: 19 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 March 2009

#### **Acceptance of accession of Iceland**

##### **Latvia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 18 February 2009  
Date of effect: 19 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 March 2009

#### **Acceptance of accession of Liechtenstein**

##### **United States of America**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 26 February 2009  
Date of effect: 27 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 March 2009

#### **No. 14151. Multilateral**

Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Geneva, 25 March 1972

##### **Accession**

##### **Lao People's Democratic Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 March 2009  
Date of effect: 15 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 March 2009

#### **No. 14152. Multilateral**

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. New York, 8 August 1975

##### **Participation in the Convention by virtue of ratification, accession or succession to the Protocol of 25 March 1972 or to the 1961 Convention after the entry into force of the Protocol**

##### **Lao People's Democratic Republic**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 16 March 2009  
Date of effect: 15 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 March 2009

#### **No. 14449. Multilateral**

Customs Convention on Containers, 1972. Geneva, 2 December 1972

##### **Accession**

##### **Tunisia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 March 2009  
Date of effect: 11 September 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 March 2009

#### **No. 14583. Multilateral**

Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Ramsar, Iran, 2 February 1971

##### **Accession**

##### **Turkmenistan**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 3 March 2009  
Date of effect: 3 July 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 16 March 2009

#### **No. 14668. Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

##### **Notification under article 4 (3)**

##### **Peru**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 30 March 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 March 2009

#### **No. 14862. Multilateral**

Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Geneva, 26 June 1973

##### **Ratification**

##### **Samoa**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 29 October 2008  
Date of effect: 29 October 2009. Specifying, pursuant to article 2 (1) of the Convention, that the minimum age for admission to employment is 15 years.  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

#### **No. 15020. Multilateral**

Convention on registration of objects launched into outer space. New York, 12 November 1974

##### **Accession**

##### **Democratic People's Republic of Korea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 March 2009  
Date of effect: 10 March 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 March 2009

#### **No. 15779. Netherlands and Yugoslavia (Socialist Federal Republic of)**

Agreement on the protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia. Belgrade, 16 February 1976

##### **Termination in the relations between the Netherlands and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia**

Date of effect: 1 March 2004  
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 24 March 2009

No. 16705. **Multilateral**

Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Geneva, 21 June 1976

**Ratification**

**Viet Nam**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 June 2008

Date of effect: 9 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 17907. **Multilateral**

Convention (No. 149) concerning employment and conditions of work and life of nursing personnel. Geneva, 21 June 1977

**Ratification**

**Fiji**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 28 May 2008

Date of effect: 28 May 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 19183. **Multilateral**

Convention (No. 150) concerning labour administration: role, functions and organisation. Geneva, 26 June 1978

**Ratification**

**Romania**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 November 2008

Date of effect: 4 November 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 21608. **Multilateral**

Convention (No. 153) concerning hours of work and rest periods in road transport. Geneva, 27 June 1979

**Ratification**

**Ukraine**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 June 2008

Date of effect: 9 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 22345. **Multilateral**

Convention (No. 155) concerning occupational safety and health and the working environment. Geneva, 22 June 1981

**Ratification**

**Fiji**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 28 May 2008

Date of effect: 28 May 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November 2003

**Consent to be bound**

**Ecuador**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 10 March 2009

Date of effect: 10 September 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 March 2009

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

**Acceptance of accession of El Salvador**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Anguilla, Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands (Malvinas), Isle of Man and Montserrat)**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 12 February 2009

Date of effect: 1 May 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 March 2009

**Acceptance of accession of Costa Rica**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Anguilla, Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands (Malvinas), Isle of Man and Montserrat)**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 12 February 2009

Date of effect: 1 May 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 March 2009

**Acceptance of accession of Bulgaria**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Anguilla, Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands (Malvinas), Isle of Man and Montserrat)**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 12 February 2009

Date of effect: 1 May 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 March 2009

**Acceptance of accession of Armenia**

**Finland**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 March 2008

Date of effect: 1 June 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 March 2009



## Acceptance of accession of Albania

### Finland

Notification effected with the Government of the Netherlands: 18 February 2009  
Date of effect: 1 May 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 March 2009

## No. 23583. Multilateral

International Convention on the Harmonization of Frontier Controls of Goods. Geneva, 21 October 1982

### Accession

#### Tunisia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 March 2009  
Date of effect: 11 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 March 2009

## No. 24841. Multilateral

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 18 December 2002

### Ratification (with declaration)

#### Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 March 2009  
Date of effect: 5 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 March 2009

## No. 26369. Multilateral

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. London, 29 June 1990

### Accession

#### Brunei Darussalam

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 March 2009  
Date of effect: 1 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 March 2009

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

### Accession

#### Brunei Darussalam

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 March 2009  
Date of effect: 1 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 March 2009

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

### Accession

#### Brunei Darussalam

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 March 2009  
Date of effect: 1 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 March 2009

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

### Accession

#### Brunei Darussalam

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 March 2009  
Date of effect: 1 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 March 2009

### Ratification

#### Egypt

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 March 2009  
Date of effect: 4 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 March 2009

## No. 26691. Multilateral

Agreement establishing the Common Fund for Commodities. Geneva, 27 June 1980

### Accession

#### Eurasian Economic Community

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 March 2009  
Date of effect: 6 March 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 March 2009

## No. 27531. Multilateral

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

### Withdrawal of declaration with regard to article 9

#### Iceland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 24 March 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 March 2009

### Partial withdrawal of reservations

#### Cook Islands

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 25 March 2009  
Date of effect: 25 March 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 March 2009

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

**Withdrawal of reservation in respect of article 5 (1) (2) (3) and (4) made upon ratification**

**Viet Nam**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 26 March 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 March 2009

No. 27583. **Multilateral**

Convention (No. 163) concerning seafarers' welfare at sea and in port. Geneva, 8 October 1987

**Ratification**

**Guatemala**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 3 November 2008  
Date of effect: 3 November 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 27627. **Multilateral**

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Vienna, 20 December 1988

**Accession**

**Namibia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 March 2009  
Date of effect: 4 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 March 2009

No. 27865. **Multilateral**

Convention (No. 167) concerning safety and health in construction. Geneva, 20 June 1988

**Ratification**

**Kazakhstan**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 18 June 2008  
Date of effect: 18 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 28383. **Multilateral**

Convention (No. 169) concerning indigenous and tribal peoples in independent countries. Geneva, 27 June 1989

**Ratification**

**Chile**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 September 2008  
Date of effect: 15 September 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 29983. **France and Monaco**

Convention on good-neighbourliness between France and the Principality of Monaco. Paris, 18 May 1963

Exchange of letters constituting an agreement amending article 18 of the Convention on good-neighbourliness of 18 May 1963 between France and Monaco. Paris, 14 March 2003 and 30 June 2003

Entry into force: 30 June 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 16 March 2009

No. 30249. **Saudi Arabia and Qatar**

Agreement on the delimitation of the offshore and land boundaries between the Kingdom of Saudi Arabia and Qatar. Riyadh, 4 December 1965

Joint Minutes on the land and maritime boundaries to the Agreement of 4 December 1965 between the State of Qatar and the Kingdom of Saudi Arabia on the delimitation of the offshore and land boundaries (with maps). Jeddah, 5 July 2008

Entry into force: 16 December 2008

Authentic text: Arabic

Registration with the Secretariat of the United Nations: Qatar and Saudi Arabia, 19 March 2009

No. 30619. **Multilateral**

Convention on Biological diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

**Ratification**

**Pakistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 March 2009  
Date of effect: 31 May 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 March 2009

**Accession**

**Comoros**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 March 2009  
Date of effect: 23 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 March 2009

No. 31173. **Multilateral**

Convention (No. 172) concerning working conditions in hotels, restaurants and similar establishments. Geneva, 25 June 1991

**Ratification**

**Fiji**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 28 May 2008  
Date of effect: 28 May 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 31582. **Multilateral**

Convention (No. 171) concerning night work. Geneva, 26 June 1990

**Ratification**

**Madagascar**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 10 November 2008

Date of effect: 10 November 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 32888. **Multilateral**

Agreement for the establishment of the Indian Ocean Tuna Commission. Rome, 25 November 1993

**Acceptance**

**Sierra Leone**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 1 July 2008

Date of effect: 1 July 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 12 March 2009

No. 33063. **Multilateral**

Convention (No. 157) concerning the establishment of an international system for the maintenance of rights in social security. Geneva, 21 June 1982

**Ratification**

**Kyrgyzstan**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 10 September 2008

Date of effect: 10 September 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 33639. **Multilateral**

Convention (No. 174) concerning the prevention of major industrial accidents. Geneva, 22 June 1993

**Ratification**

**India**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 6 June 2008

Date of effect: 6 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 33757. **Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction. Geneva, 3 September 1992

**Ratification**

**Dominican Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 March 2009

Date of effect: 26 April 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 March 2009

No. 33871. **Multilateral**

Central American Treaty on the recovery and return of stolen, unlawfully or wrongfully appropriated or withheld vehicles. Copán Ruinas, Honduras, 14 December 1995

Protocol to the Central American Treaty on the recovery and return of stolen, unlawfully or wrongfully appropriated or withheld vehicles. León, 2 December 2005

Entry into force: 7 November 2008, in accordance with article 7

**Participant**

**Ratification**

Guatemala

4 Oct 2007

Nicaragua

7 Nov 2008

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Central American Integration System, 9 March 2009

No. 35009. **Multilateral**

Convention (176) concerning safety and health in mines. Geneva, 22 June 1995

**Ratification**

**Peru**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 19 June 2008

Date of effect: 19 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 36575. **European Communities and their Member States and Georgia**

Partnership and Cooperation Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and Georgia, of the other part. Luxembourg, 22 April 1996

Protocol to the Partnership and Cooperation Agreement establishing a Partnership between the European Communities and their Member States, of the one part, and Georgia, of the other part, to take account of the accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia, and the Slovak Republic to the European Union (with annexes). Brussels, 30 April 2004

Entry into force: provisionally on 1 May 2004 and definitively on 1 March 2005, in accordance with article 5

Authentic texts: Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, Georgian, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Slovak, Slovene, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 27 March 2009

No. 36660. **Multilateral**

Convention (No. 178) concerning the inspection of seafarers' working and living conditions. Geneva, 22 October 1996

**Ratification**

**Fiji**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 28 May 2008

Date of effect: 28 May 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 36794. **Multilateral**

Convention (No. 181) concerning private employment agencies.  
Geneva, 19 June 1997

**Ratification**

**Poland**

Registration of instrument with the Director-General of the  
International Labour Office: 15 September 2008  
Date of effect: 15 September 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 37245. **Multilateral**

Convention (No. 182) concerning the prohibition and immediate action  
for the elimination of the worst forms of child labour. Geneva, 17  
June 1999

**Ratification**

**Guinea-Bissau**

Registration of instrument with the Director-General of the  
International Labour Office: 26 August 2008  
Date of effect: 26 August 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

**Ratification**

**Samoa**

Registration of instrument with the Director-General of the  
International Labour Office: 30 June 2008  
Date of effect: 30 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

**Ratification**

**Uzbekistan**

Registration of instrument with the Director-General of the  
International Labour Office: 24 June 2008  
Date of effect: 24 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

**Ratification**

**Brunei Darussalam**

Registration of instrument with the Director-General of the  
International Labour Office: 9 June 2008  
Date of effect: 9 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 37433. **Multilateral**

Agreement for the establishment of the Regional Commission for  
Fisheries (RECOFI). Rome, 11 November 1999

**Acceptance**

**Iraq**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and  
Agriculture Organization of the United Nations: 20 August 2008  
Date of effect: 20 August 2008  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and  
Agriculture Organization of the United Nations, 12 March 2009

No. 38441. **Multilateral**

Convention (No. 183) concerning the revision of the Maternity  
Protection Convention (revised), 1952. Geneva, 15 June 2000

**Ratification**

**Mali**

Registration of instrument with the Director-General of the  
International Labour Office: 5 June 2008  
Date of effect: 5 June 2009. Specifying, pursuant to article 4 (2)  
of the Convention, that the period of maternity leave is 14  
weeks.  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

**Ratification**

**Luxembourg**

Registration of instrument with the Director-General of the  
International Labour Office: 8 April 2008  
Date of effect: 8 April 2009. Specifying, pursuant to article 4 (2)  
of the Convention, that the period of maternity leave is 16  
weeks.  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 9 March 2009

No. 38945. **International Development Association and United  
Republic of Tanzania**

Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project)  
between the United Republic of Tanzania and the International  
Development Association. Washington, 6 August 2001

\* Agreement providing for the Amendment and Restatement of the  
Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation  
Project) between the United Republic of Tanzania and the  
International Development Association (with annex). Dar es  
Salaam, 5 April 2007

Entry into force: 9 November 2007 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International  
Development Association, 12 March 2009

No. 38946. **International Development Association and Rwanda**

Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project)  
between the Republic of Rwanda and the International  
Development Association. Washington, 6 August 2001

\* Agreement providing for the Amendment and Restatement of the  
Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation  
Project) between the Republic of Rwanda and the International  
Development Association (with annex). Kigali, 23 April 2007

Entry into force: 26 February 2008 by notification

Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 March 2009

**No. 38947. International Development Association and Kenya**

Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between the Republic of Kenya and the International Development Association. Washington, 6 August 2001

\* Agreement providing for the Amendment and Restatement of the Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between the Republic of Kenya and the International Development Association (with annex). Nairobi, 21 August 2007

Entry into force: 21 November 2007 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 March 2009

**No. 38949. International Development Association and Zambia**

Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between the Republic of Zambia and the International Development Association. Washington, 17 August 2001

\* Agreement providing for the Amendment and Restatement of the Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between the Republic of Zambia and the International Development Association (with annex). Lusaka, 10 September 2007

Entry into force: 27 December 2007 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 March 2009

**No. 38950. International Development Association and Malawi**

Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between the Republic of Malawi and the International Development Association. Washington, 20 August 2001

\* Agreement providing for the Amendment and Restatement of the Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between the Republic of Malawi and the International Development Association (with annex). Washington, 18 January 2008 and Lilongwe, 18 January 2008

Entry into force: 11 February 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 March 2009

**No. 39481. Multilateral**

International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of their Families. New York, 18 December 1990

**Accession**

**Niger**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 March 2009

Date of effect: 1 July 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 March 2009

**No. 39486. Multilateral**

Agreement to Promote Compliance with International Conservation and Management Measures by Fishing Vessels on the High Seas. Rome, 24 November 1993

**Acceptance**

**Oman**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 1 July 2008

Date of effect: 1 July 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 12 March 2009

**No. 39574. Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

**Notification under article 8 (6)**

**Italy**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 March 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 March 2009

**Accession**

**Niger**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 March 2009

Date of effect: 17 April 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 March 2009

**No. 39591. Multilateral**

Convention (No. 184) concerning safety and health in agriculture. Geneva, 21 June 2001

**Ratification**

**Fiji**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 28 May 2008

Date of effect: 28 May 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

**No. 41069. Multilateral**

Convention (No. 185) revising the Seafarers' Identity Documents Convention, 1958. Geneva, 19 June 2003

**Ratification**

**Indonesia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 16 July 2008

Date of effect: 16 July 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

## **Ratification**

### **Yemen**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 6 April 2008  
Date of effect: 6 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 March 2009

## **No. 42146. Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

## **Accession**

### **Palau**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 March 2009  
Date of effect: 23 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 March 2009

## **Ratification**

### **Timor-Leste**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 March 2009  
Date of effect: 26 April 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 March 2009

## **No. 42194. Oman and United Arab Emirates**

Border Agreement between the Sultanate of Oman and the United Arab Emirates concerning the boundary sectors from Eastern Uqaidat to Darah. Abu Dhabi, 22 June 2002

List of final geographical coordinates delineating the final line of the border between the Sultanate of Oman and the United Arab Emirates in the sector from Eastern Uqaidat to Al Darah (with protocol of signature). Muscat, 22 July 2008

Entry into force: 22 July 2008 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 5 of the Border Agreement.  
Authentic text: Arabic  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Oman, 10 March 2009

## **No. 42671. Multilateral**

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Paris, 17 October 2003

## **Acceptance**

### **Czech Republic**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 18 February 2009  
Date of effect: 18 May 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 10 March 2009

## **Acceptance**

### **Bosnia and Herzegovina**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 23 February 2009  
Date of effect: 23 May 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 10 March 2009

## **No. 43044. Multilateral**

Memorandum of Understanding on Maritime Transport Cooperation in the Arab Mashreq. Damascus, 9 May 2005

## **Ratification**

### **Yemen**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 March 2009  
Date of effect: 3 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 March 2009

## **No. 43345. Multilateral**

International Treaty on plant genetic resources for food and agriculture. Rome, 3 November 2001

## **Accession**

### **Qatar**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 1 July 2008  
Date of effect: 29 September 2008  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 12 March 2009

## **Accession**

### **Fiji**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 9 July 2008  
Date of effect: 7 October 2008  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 12 March 2009

## **Accession**

### **Palau**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 5 August 2008  
Date of effect: 3 November 2008  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 12 March 2009

## **Accession (with interpretative declaration)**

### **Republic of Korea**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 20 January 2009  
Date of effect: 20 April 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 12 March 2009

No. 43649. **Multilateral**

International Convention against doping in sport. Paris, 19 October 2005

**Accession**

**Belarus**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 18 February 2009

Date of effect: 1 April 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 12 March 2009

No. 43977. **Multilateral**

Convention on the protection and promotion of the diversity of cultural expressions. Paris, 20 October 2005

**Ratification**

**Nicaragua**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 5 March 2009

Date of effect: 5 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 24 March 2009

No. 44151. **Netherlands and Cyprus**

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Cyprus on the status of Dutch military and civilian personnel present in Cyprus to support the UNIFIL Mission. Nicosia, 20 December 2006 and 21 December 2006

Exchange of notes constituting an agreement extending the agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Cyprus on the status of Dutch military and civilian personnel present in Cyprus to support the UNIFIL Mission. Nicosia, 9 November 2007 and 20 December 2007

Entry into force: 20 December 2007, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 20 March 2009

No. 44730. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN). Geneva, 26 May 2000

**Ratification**

**Croatia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 March 2009

Date of effect: 4 April 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 March 2009

No. 44910. **Multilateral**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

**Ratification**

**Yemen**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 March 2009

Date of effect: 25 April 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 March 2009

Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

**Ratification**

**Yemen**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 March 2009

Date of effect: 25 April 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 March 2009

No. 45864. **Poland and United States of America**

Agreement on social security between the Republic of Poland and the United States of America. Warsaw, 2 April 2008

Administrative Arrangement for the implementation of the Agreement on social security between the Republic of Poland and the United States of America. Warsaw, 2 April 2008

Entry into force: 1 March 2009, in accordance with article 11

Authentic texts: English and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 1 March 2009

Note: See also part I, No. 45864

No. 45889. **Multilateral**

Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Government of the French Republic, the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Italian Republic on the establishment of the Organization for Joint Armament Cooperation (Organisation conjointe de coopération en matière d'armement) OCCAR. Farnborough, 9 September 1998

**Ratification**

**Spain**

Deposit of instrument with the Government of France: 3 December 2004

Date of effect: 3 January 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 23 March 2009

Note: See also part I, No. 45889

**Ratification**

**Belgium**

Deposit of instrument with the Government of France: 8 April 2003

Date of effect: 27 May 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 23 March 2009

Note: See also part I, No. 45889

**No. 45902. International Development Association and Georgia**

Financing Agreement (Fourth Poverty Reduction Support Operation) between Georgia and the International Development Association. Tbilisi, 12 June 2008

\* Agreement amending the Financing Agreement (Fourth Poverty Reduction Support Operation) between Georgia and the International Development Association (with annex). Tbilisi, 3 October 2008

Entry into force: 21 November 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 March 2009

Note: See also part I, No. 45902

**No. 45903. International Development Association and Tajikistan**

Development Credit Agreement (Pamir Private Power Project) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association. Almaty, 3 July 2002

\* Agreement amending the Development Credit Agreement (Pamir Private Power Project) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association (with annexes). Dushambe, 26 November 2008

Entry into force: 30 December 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 March 2009

Note: See also part I, No. 45903

**No. 45911. Turkey and European Community**

Memorandum of understanding on the establishment of a central finance and contracts unit (CFCU) between the Government of Turkey and the European Commission. Ankara, 14 February 2002

Addendum No. 1 to the Memorandum of understanding on the establishment of a central finance and contracts unit (CFCU) between the Government of Turkey and the European Commission. Ankara, 31 March 2006

Entry into force: 31 March 2006 by signature, in accordance with article 4

Authentic texts: English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 6 March 2009

Note: See also part I, No. 45911

**No. 45921. Multilateral**

Treaty on payment systems and securities settlement of Central America and the Dominican Republic. San Salvador, 24 July 2006

**Ratification**

**Honduras**

Deposit of instrument with the General Secretariat of the Central American Integration System: 6 February 2009

Date of effect: 6 February 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Central American Integration System, 9 March 2009

Note: See also part I, No. 45921

**Ratification**

**Guatemala**

Deposit of instrument with the General Secretariat of the Central American Integration System: 19 December 2008

Date of effect: 19 December 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Central American Integration System, 9 March 2009

Note: See also part I, No. 45921

**No. 45928. European Communities and their Member States and China**

Agreement on maritime transport between the European Community and its member states, of the one part, and the Government of the People's Republic of China, of the other part. Brussels, 6 December 2002

Protocol amending the Agreement on maritime transport between the European Community and its member states, of the one part, and the Government of the People's Republic of China, of the other part. Peking, 5 September 2005

Entry into force: 1 March 2008 by notification, in accordance with article 3

Authentic texts: Chinese, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Slovak, Slovene, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 27 March 2009

Note: See also part I, No. 45928



## **Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat**

### **No. 1253. International Development Association and African Trade Insurance Agency**

Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project)  
between the International Development Association and the African  
Trade Insurance Agency. Durban, 8 June 2001

\* Agreement providing for the Amendment and Restatement of the  
Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation  
Project) between the International Development Association and  
the African Trade Insurance Agency (with annex). Nairobi, 23  
March 2007

Entry into force: 28 November 2007 by notification

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations:  
International Development Association, 12 March 2009

### **No. 1254. International Development Association and African Trade Insurance Agency**

Project Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between the  
International Development Association and the African Trade  
Insurance Agency. Durban, 8 June 2001

\* Agreement providing for the Amendment and Restatement of the  
Project Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between  
the International Development Association and the African Trade  
Insurance Agency (with annex). Nairobi, 23 March 2007

Entry into force: 28 November 2007 by notification

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations:  
International Development Association, 12 March 2009



# Alphabetical Index

## A

---

Administration	
A-19183 .....	22
I-45871 .....	8
I-45875 .....	8
I-45893 .....	10
I-45912 .....	13
African Trade Insurance Agency	
B-1253 .....	31
B-1254 .....	31
Agriculture	
A-39591 .....	27
A-43345 .....	28
I-45897 .....	11
I-45909 .....	12
I-45916 .....	13
Albania	
A-8279 .....	19
A-898 .....	18
Algeria	
I-45868 .....	7
Americas	
A-45921 .....	30
I-45921 .....	14
Andorra	
A-8940 .....	20
I-45863 .....	7
Argentina	
I-45910 .....	12
Arms	
A-22495 .....	22
A-33757 .....	25
A-45889 .....	29
I-45889 .....	10
I-45890 .....	10
Assistance	
I-45871 .....	8
I-45896 .....	11
I-45923 .....	14
Associations	
A-1341 .....	18
A-881 .....	18
Aviation	
I-45922 .....	14
Azerbaijan	
I-45918 .....	13

## B

---

Barbados

I-45900 .....	11
I-45901 .....	11
Belarus	
A-43649 .....	29
I-45904 .....	12
Belgium	
A-45889 .....	29
A-627 .....	17
I-45862 .....	7
Biology	
A-30619 .....	24
Bolivia	
I-45876 .....	8
I-45881 .....	9
I-45897 .....	11
Bosnia and Herzegovina	
A-42671 .....	28
I-45865 .....	7
I-45887 .....	9
Brunei Darussalam	
A-26369 .....	23
A-37245 .....	26
Bulgaria	
A-2838 .....	19
A-8279 .....	19
I-45886 .....	9
I-45907 .....	12

## C

---

Canada	
I-45884 .....	9
Central America	
A-33871 .....	25
Charters-Constitutions-Statutes	
A-43345 .....	28
Children-Minors-Youth	
A-22514 .....	22
A-27531 .....	23
A-37245 .....	26
A-589 .....	17
I-45873 .....	8
I-45876 .....	8
I-45917 .....	13
Chile	
A-28383 .....	24
China	
A-45928 .....	30
I-45928 .....	15
Civil law	
A-12140 .....	20
Civil matters	

A-12140	20
A-22514	22
A-27531	23
Commodities	
A-23583	23
A-26691	23
I-45866	7
Comoros	
A-30619	24
Conferences-Meetings	
I-45926	14
II-1316	16
Construction	
A-27865	24
Cook Islands	
A-27531	23
Cooperation	
A-36575	25
A-43044	28
A-45889	29
I-45862	7
I-45883	9
I-45889	10
I-45890	10
I-45894	10
I-45896	11
I-45912	13
I-45922	14
I-45927	14
Copyright	
A-7247	19
Costa Rica	
I-45913	13
Credits	
A-38945	26
A-38946	26
A-38947	27
A-38949	27
A-38950	27
A-45903	30
B-1253	31
I-45897	11
I-45903	11
I-45906	12
Criminal matters	
A-22514	22
A-24841	23
A-27627	24
A-33871	25
A-39574	27
A-42146	28
A-43649	29
I-45883	9
II-1316	16
Croatia	
A-44730	29
Cultural matters	
A-3511	19

A-42671	28
A-43977	29
A-7247	19
Customs	
A-14449	21
A-23583	23
I-45871	8
Cyprus	
A-44151	29
A-7247	19
Czech Republic	
A-42671	28
I-45861	7

## D

Democratic People's Republic of Korea	
A-15020	21
Democratic Republic of the Congo	
I-45919	13
Development	
A-33757	25
A-38945	26
A-38946	26
A-38947	27
A-38949	27
A-38950	27
B-1253	31
I-45874	8
I-45898	11
I-45905	12
I-45906	12
I-45907	12
I-45908	12
I-45914	13
I-45915	13
I-45916	13
I-45917	13
I-45918	13
I-45919	13
Disarmament	
A-22495	22
A-33757	25
Disaster relief	
I-45881	9
I-45913	13
Diseases	
A-22345	22
I-45900	11
I-45901	11
Djibouti	
A-589	17
A-627	17
Documents	
A-41069	27
Dominican Republic	

A-33757 .....	25
A-3511 .....	19

## E

Ecuador	
A-22495 .....	22
Education	
A-7247 .....	19
Egypt	
A-26369 .....	23
El Salvador	
I-45922.....	14
Energy	
A-45903 .....	30
I-45879.....	9
I-45880.....	9
I-45899.....	11
I-45903.....	11
I-45905.....	12
Environment	
A-14583 .....	21
A-22345 .....	22
A-22495 .....	22
A-26369 .....	23
A-30619 .....	24
A-32888 .....	25
A-33639 .....	25
A-33757 .....	25
A-35009 .....	25
A-6208 .....	19
A-9587 .....	20
Estonia	
I-45862.....	7
Eurasian Economic Community	
A-26691 .....	23
Europe	
A-44730 .....	29
A-8940 .....	20
European Communities and their Member States	
A-36575 .....	25
A-45928 .....	30
I-45928.....	15
European Community	
A-45911 .....	30
I-45911.....	13

## F

Fiji	
A-17907 .....	22
A-22345 .....	22
A-31173 .....	24
A-36660 .....	25
A-39591 .....	27

A-43345.....	28
A-792.....	18
Finance	
A-45902.....	30
A-45911.....	30
I-45870 .....	8
I-45872 .....	8
I-45876 .....	8
I-45877 .....	8
I-45878 .....	8
I-45879 .....	9
I-45881 .....	9
I-45887 .....	9
I-45894 .....	10
I-45899 .....	11
I-45902 .....	11
I-45906 .....	12
I-45909 .....	12
I-45910 .....	12
I-45911 .....	13
I-45915 .....	13
I-45917 .....	13
I-45919 .....	13
I-45926 .....	14
Finland	
A-22514.....	22
I-45886 .....	9
Fishing and fisheries	
A-32888 .....	25
A-37433.....	26
A-39486.....	27
A-9587.....	20
Food	
A-43345.....	28
I-45888 .....	10
France	
A-29983.....	24
A-627 .....	17
I-45882 .....	9
I-45895 .....	10
I-45896 .....	11
I-45912 .....	13
Friendship	
A-29983.....	24
Frontiers	
A-23583.....	23
A-30249.....	24
A-42194.....	28
Fuels	
I-45866 .....	7

## G

Georgia	
A-36575.....	25
A-45902.....	30

I-45902.....	11
Germany	
I-45891.....	10
I-45892.....	10
I-45893.....	10
I-45894.....	10
I-45920.....	14
I-45925.....	14
Guatemala	
A-27583.....	24
A-45921.....	30
I-45908.....	12
I-45922.....	14
Guinea-Bissau	
A-37245.....	26

## H

---

Habitat	
A-14583.....	21
Health and health services	
A-17907.....	22
A-22345.....	22
A-27865.....	24
A-35009.....	25
A-39591.....	27
A-44910.....	29
I-45901.....	11
I-45904.....	12
I-45926.....	14
Honduras	
A-45921.....	30
I-45922.....	14
Human rights	
A-1070.....	18
A-1341.....	18
A-14668.....	21
A-2181.....	18
A-24841.....	23
A-27531.....	23
A-33063.....	25
A-39481.....	27
A-39574.....	27
A-44910.....	29
A-4648.....	19
A-5181.....	19
A-612.....	17
A-8279.....	19
A-881.....	18
Hungary	
A-627.....	17

## I

---

ICCPR (civil and political rights)

A-14668.....	21
Iceland	
A-27531.....	23
Immigration	
A-39574.....	27
India	
A-33639.....	25
Indonesia	
A-41069.....	27
Industry	
A-1070.....	18
A-31173.....	24
A-33639.....	25
A-589.....	17
A-792.....	18
Information	
I-45861.....	7
I-45882.....	9
I-45886.....	9
I-45895.....	10
Insurance	
B-1253.....	31
International Bank for Reconstruction and Development	
I-45873.....	8
I-45874.....	8
I-45875.....	8
I-45880.....	9
I-45888.....	10
I-45898.....	11
I-45900.....	11
I-45901.....	11
I-45904.....	12
I-45905.....	12
I-45906.....	12
I-45907.....	12
I-45908.....	12
I-45909.....	12
I-45910.....	12
I-45913.....	13
International Criminal Court	
II-1316.....	16
International Development Association	
A-38945.....	26
A-38946.....	26
A-38947.....	27
A-38949.....	27
A-38950.....	27
A-45902.....	30
A-45903.....	30
B-1253.....	31
B-1254.....	31
I-45876.....	8
I-45877.....	8
I-45878.....	8
I-45879.....	9
I-45881.....	9
I-45897.....	11
I-45899.....	11

I-45902.....	11
I-45903.....	11
I-45914.....	13
I-45915.....	13
I-45916.....	13
I-45917.....	13
I-45918.....	13
I-45919.....	13
International Labour Organisation (ILO)	
A-36794.....	26
A-37245.....	26
Investments	
A-15779.....	21
I-45867.....	7
I-45868.....	7
I-45885.....	9
Iraq	
A-37433.....	26
Israel	
A-12140.....	20
Italy	
A-39574.....	27
A-627.....	17
I-45866.....	7

## J

---

Jamaica	
I-45873.....	8
Jordan	
I-45872.....	8
Judicial matters	
A-12140.....	20

## K

---

Kazakhstan	
A-27865.....	24
Kenya	
A-38947.....	27
Kyrgyzstan	
A-1616.....	18
A-33063.....	25

## L

---

Labour	
A-10355.....	20
A-1070.....	18
A-1341.....	18
A-14862.....	21
A-1616.....	18
A-16705.....	22

A-17907.....	22
A-19183.....	22
A-21608.....	22
A-2181.....	18
A-22345.....	22
A-27583.....	24
A-27865.....	24
A-2838.....	19
A-28383.....	24
A-31173.....	24
A-31582.....	25
A-33063.....	25
A-33639.....	25
A-35009.....	25
A-36660.....	25
A-36794.....	26
A-37245.....	26
A-39591.....	27
A-41069.....	27
A-4648.....	19
A-5181.....	19
A-589.....	17
A-612.....	17
A-6208.....	19
A-627.....	17
A-792.....	18
A-8279.....	19
A-881.....	18
A-898.....	18
Lao People's Democratic Republic	
A-14151.....	21
A-14152.....	21
A-2181.....	18
A-5181.....	19
Latvia	
A-12140.....	20
Law of the Sea	
A-30249.....	24
Legal matters	
A-12140.....	20
A-24841.....	23
A-27627.....	24
A-33639.....	25
Loans	
I-45873.....	8
I-45874.....	8
I-45875.....	8
I-45888.....	10
I-45898.....	11
I-45900.....	11
I-45901.....	11
I-45904.....	12
I-45907.....	12
I-45908.....	12
I-45910.....	12
I-45913.....	13
I-45914.....	13
Luxembourg	

A-12140 .....	20
A-38441 .....	26
A-6208 .....	19
I-45895 .....	10

## M

<b>Madagascar</b>	
A-1070 .....	18
A-31582 .....	25
<b>Malawi</b>	
A-38950 .....	27
<b>Mali</b>	
A-38441 .....	26
I-45894 .....	10
<b>Malta</b>	
A-627 .....	17
<b>Maritime matters</b>	
A-30249 .....	24
A-43044 .....	28
A-44730 .....	29
A-45928 .....	30
I-45928 .....	15
<b>Migration</b>	
A-1616 .....	18
<b>Military matters</b>	
A-44151 .....	29
I-45891 .....	10
I-45892 .....	10
I-45893 .....	10
I-45920 .....	14
<b>Mining</b>	
A-35009 .....	25
A-627 .....	17
<b>Monaco</b>	
A-29983 .....	24
I-45896 .....	11
I-45912 .....	13
<b>Mongolia</b>	
I-45870 .....	8
<b>Montenegro</b>	
A-24841 .....	23
I-45875 .....	8
I-45905 .....	12
<b>Montreal Protocol</b>	
A-26369 .....	23
<b>Motor vehicles</b>	
A-33871 .....	25
I-45863 .....	7
<b>Mutual relations</b>	
A-29983 .....	24
I-45886 .....	9
I-45925 .....	14

## N

<b>Namibia</b>	
A-27627 .....	24
I-45867 .....	7
<b>Narcotics</b>	
A-14151 .....	21
A-14152 .....	21
A-27627 .....	24
A-43649 .....	29
<b>NATO</b>	
I-45920 .....	14
<b>Natural resources</b>	
I-45914 .....	13
<b>Navigation</b>	
A-39486 .....	27
A-44730 .....	29
<b>Netherlands</b>	
A-44151 .....	29
I-45865 .....	7
I-45866 .....	7
I-45867 .....	7
I-45868 .....	7
I-45869 .....	7
I-45870 .....	8
I-45871 .....	8
I-45872 .....	8
I-45884 .....	9
I-45885 .....	9
<b>Nicaragua</b>	
A-43977 .....	29
I-45915 .....	13
I-45922 .....	14
<b>Niger</b>	
A-39481 .....	27
A-39574 .....	27
<b>Norway</b>	
A-12140 .....	20
<b>Nuclear matters</b>	
A-6208 .....	19

## O

<b>Offices</b>	
I-45924 .....	14
I-45927 .....	14
<b>Oman</b>	
A-39486 .....	27
A-42194 .....	28
<b>Outer space</b>	
A-15020 .....	21



## Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

### Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://untreaty.un.org>



# Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mars 2009: Nos 45861 à 45928

## No. 45861. République tchèque et Portugal

Accord entre la République tchèque et la République portugaise relatif à l'échange et à la protection des informations classifiés. Prague, 25 octobre 2007

Entrée en vigueur : 15 novembre 2008 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : tchèque, anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République tchèque, 27 mars 2009

## No. 45866. Pays-Bas et Italie

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République d'Italie relatif à l'imputation réciproque de stocks de pétrole brut et/ou de produits pétroliers. Rome, 31 mars 2008

Entrée en vigueur : 1er décembre 2008 par notification, conformément à l'article 10

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 6 mars 2009

## No. 45862. Belgique et Estonie

Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République d'Estonie relative à la coopération policière. Tallinn, 11 juin 2001

Entrée en vigueur : 7 février 2005 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : néerlandais, anglais, estonien et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 11 mars 2009

## No. 45867. Pays-Bas et Namibie

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Namibie (avec protocole). Windhoek, 26 novembre 2002

Entrée en vigueur : 1er octobre 2004 par notification, conformément à l'article 14

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 13 mars 2009

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## No. 45863. Andorre et Portugal

Accord entre la Principauté d'Andorre et la République portugaise sur la reconnaissance réciproque et l'homologation des permis de conduire. Andorre-la-Vieille, 27 juin 2007

Entrée en vigueur : 13 décembre 2008 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : catalan et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Andorre, 6 mars 2009

## No. 45868. Pays-Bas et Algérie

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République Algérienne Démocratique et Populaire. La Haye, 20 mars 2007

Entrée en vigueur : 1er août 2008 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : arabe, néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 6 mars 2009

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## No. 45864. Pologne et États-Unis d'Amérique

Convention de sécurité sociale entre la République de Pologne et les États-Unis d'Amérique. Varsovie, 2 avril 2008

Entrée en vigueur : 1er mars 2009 par notification, conformément à l'article 25

Textes authentiques : anglais et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 1er mars 2009

Note: Voir aussi annexe A, No. 45864

## No. 45869. Pays-Bas et Uruguay

Accord de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République orientale de l'Uruguay (avec arrangement administratif). Montevideo, 11 octobre 2005

Entrée en vigueur : 1er juin 2008 par notification, conformément à l'article 28. L'article 5 est entré en vigueur pour les Pays-Bas avec effet rétroactif au 1er janvier 2003.

Textes authentiques : néerlandais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 6 mars 2009

## No. 45865. Pays-Bas et Bosnie-Herzégovine

Accord relatif au transport routier international entre le Royaume des Pays-Bas et la Bosnie-Herzégovine. Sarajevo, 20 novembre 2002

Entrée en vigueur : 1er mai 2005 par notification, conformément à l'article 11

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 13 mars 2009

**No. 45870. Pays-Bas et Mongolie**

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu entre le Royaume des Pays-Bas et la Mongolie (avec protocole). Oulan-Bator, 8 mars 2002

Entrée en vigueur : 17 octobre 2003 par notification, conformément à l'article 32

Textes authentiques : néerlandais, anglais et mongol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 13 mars 2009

**No. 45871. Pays-Bas et Ukraine**

Convention d'assistance administrative mutuelle en matière douanière entre le Royaume des Pays-Bas et l'Ukraine (avec annexe). La Haye, 7 juin 2006

Entrée en vigueur : 1er juin 2007 par notification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : néerlandais, anglais et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 13 mars 2009

**No. 45872. Pays-Bas et Jordanie**

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume hachémite de Jordanie (avec protocole). La Haye, 30 octobre 2006

Entrée en vigueur : 16 août 2007 par notification, conformément à l'article 31

Textes authentiques : arabe, néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 mars 2009

**No. 45873. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Jamaïque**

\* Accord de prêt (Projet de développement de l'enfance) entre la Jamaïque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Wellington, 10 juin 2008

Entrée en vigueur : 9 février 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45874. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Uruguay**

\* Accord de prêt (Deuxième prêt relatif à la politique de développement pour la mise en oeuvre de la réforme programmatique) entre la République orientale de l'Uruguay et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Montevideo, 10 février 2009

Entrée en vigueur : 12 février 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45875. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Monténégro**

\* Accord de prêt (Projet d'administration et de gestion foncière) entre Monténégro et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Podgorica, 30 décembre 2008

Entrée en vigueur : 24 février 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45876. Association internationale de développement et Bolivie**

\* Accord de financement (Projet d'investissement à l'enfance et à la jeunesse) entre la République de Bolivie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 31 juillet 2008

Entrée en vigueur : 13 février 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45877. Association internationale de développement et Rwanda**

\* Accord de financement (Programme d'infrastructure des communications régionales (Phase 2): Projet Rwanda) entre la République rwandaise et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Kigali, 20 octobre 2008

Entrée en vigueur : 16 janvier 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45878. Association internationale de développement et Ouganda**

\* Accord de financement (Projet du millénaire relatif aux initiatives en matière de sciences) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Kampala, 11 août 2006

Entrée en vigueur : 2 mars 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45879. Association internationale de développement et Zambie**

\* Accord de financement (Projet d'accès accru aux services d'électricité) entre la République de Zambie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Lusaka, 21 octobre 2008

Entrée en vigueur : 19 février 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45880. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Zambie**

\* Accord de don au service de l'environnement global (Projet d'accès accru aux services d'électricité) entre la République de Zambie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (agissant en qualité d'Agence d'exécution du service de l'environnement global) (avec annexes et Conditions générales pour les dons faits par la banque mondiale provenant de fonds divers, en date du 20 juillet 2006). Lusaka, 21 octobre 2008

Entrée en vigueur : 19 février 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45881. Association internationale de développement et Bolivie**

\* Accord de financement (Projet de redressement d'urgence et de gestion des catastrophes) entre la République de Bolivie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 11 février 2008

Entrée en vigueur : 11 décembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45882. Pologne et France**

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République française concernant la protection réciproque des informations classifiées. Varsovie, 28 mai 2008

Entrée en vigueur : 1er février 2009 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : français et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 13 mars 2009

**No. 45883. Pologne et Ex-République yougoslave de Macédoine**

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République de Macédoine relatif à la coopération dans la lutte contre le crime organisé et autres formes de crimes. Varsovie, 16 juin 2008

Entrée en vigueur : 21 février 2009 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais, macédonien et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 13 mars 2009

**No. 45884. Pays-Bas et Canada**

Accord sur la sécurité sociale entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Canada (avec protocole et arrangement administratif). Brantford, 27 juin 2001

Entrée en vigueur : 1er avril 2004 par notification. L'article XVII est entré en vigueur avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 2000, conformément à l'article XXX

Textes authentiques : néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 mars 2009

**No. 45885. Pays-Bas et Yougoslavie**

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale de Yougoslavie. La Haye, 29 janvier 2002

Entrée en vigueur : 1er mars 2004 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais et serbe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 mars 2009

Voir paragraphe 12 de l'article pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45886. Finlande et Bulgarie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République de Bulgarie concernant la protection réciproque et l'échange d'informations classifiées. Sofia, 16 avril 2008

Entrée en vigueur : 1er janvier 2009 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : bulgare, anglais et finnois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 3 mars 2009

No. 45887. **Turquie et Bosnie-Herzégovine**

Convention tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune entre la République de Turquie et la Bosnie-Herzégovine. Sarajevo, 16 février 2005

Entrée en vigueur : 18 septembre 2008 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 12 mars 2009

No. 45888. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Philippines**

\* Accord de prêt (Prêt relatif à l'opération de développement de la politique pour faire face à la crise alimentaire) entre la République des Philippines et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Manille, 16 décembre 2008

Entrée en vigueur : 23 février 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45889. **Multilatéral**

Convention entre le Gouvernement de la République française, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, le Gouvernement de la République italienne et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord portant création de l'Organisation conjointe de coopération en matière d'armement OCCAR (avec annexes). Farnborough, 9 septembre 1998

Entrée en vigueur : 28 janvier 2001, conformément à l'article 52

Participant	Ratification et Acceptation (A)	
Allemagne	6 juil	2000
France	10 févr	2000
Italie	28 déc	2000
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	16 mai	2000

Textes authentiques : anglais, français, allemand et italien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 23 mars 2009

Note: Voir aussi annexe A, No. 45889

No. 45890. **Multilatéral**

Accord de sécurité OCCAR entre le Gouvernement de la République française, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, le Gouvernement du Royaume de Belgique, le Gouvernement de la République italienne et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Paris, 24 septembre 2004

Entrée en vigueur : 17 juin 2006, conformément à l'article 9

**Participant**

**Ratification et Approbation (AA)**

Allemagne	9 janv	2006
Belgique	17 mai	2006
France	12 avr	2005
Italie	4 nov	2005
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	8 févr	2006

Textes authentiques : anglais, français, allemand et italien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 23 mars 2009

No. 45891. **Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Lockheed Martin Integrated, Inc. (DOCPER-AS-61-02), Booz Allen Hamilton, Inc. (DOCPER-AS-39-11) (VN 1072)". Berlin, 25 novembre 2008

Entrée en vigueur : 25 novembre 2008, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 mars 2009

No. 45892. **Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Camber Corporation (DOCPER-AS-27-09), Center for Naval Analyses (DOCPER-AS-70-01) (VN 1096)". Berlin, 25 novembre 2008

Entrée en vigueur : 25 novembre 2008, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 mars 2009

No. 45893. **Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces "Serco, Inc. (DOCPER-TC-05-06) (VN 1003)". Berlin, 25 novembre 2008

Entrée en vigueur : 25 novembre 2008, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 mars 2009

No. 45894. **Allemagne et Mali**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Mali, 2007 et 2008. Bamako, 7 novembre 2008

Entrée en vigueur : 7 novembre 2008 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 mars 2009

**No. 45895. France et Luxembourg**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg concernant l'échange et la protection réciproque des informations classifiées (avec annexe). Luxembourg, 24 février 2006

Entrée en vigueur : 1er février 2009 par notification, conformément à l'article 16

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 16 mars 2009

de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Hanoi, 4 novembre 2008

Entrée en vigueur : 16 mars 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45896. France et Monaco**

Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de Son Altesse Sérénissime le Prince de Monaco relatif à la mise à disposition de personnels de la police nationale française au profit de la Principauté de Monaco à l'occasion d'événements particuliers. Monaco, 29 mars 2007

Entrée en vigueur : 1er août 2008 par notification, conformément à l'article 19

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 16 mars 2009

**No. 45900. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Barbade**

\* Accord de prêt (Projet de prévention et de contrôle du VIH/SIDA) entre la Barbade et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 6 juillet 2001

Entrée en vigueur : 20 décembre 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45897. Association internationale de développement et Bolivie**

\* Accord de crédit de développement (Projet relatif aux terres pour le développement agricole) entre la République de Bolivie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 11 février 2008

Entrée en vigueur : 13 mars 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45901. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Barbade**

\* Accord de prêt (Deuxième projet relatif au VIH/SIDA) entre la Barbade et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Washington, 25 septembre 2008

Entrée en vigueur : 6 janvier 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45898. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie**

\* Accord de garantie (Projet relatif à l'infrastructure municipale d'Istanbul) entre la République de Turquie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005). Ankara, 13 janvier 2009

Entrée en vigueur : 23 février 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45902. Association internationale de développement et Géorgie**

\* Accord de financement (Quatrième opération d'appui à la réduction de la pauvreté) entre la Géorgie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Tbilissi, 12 juin 2008

Entrée en vigueur : 15 août 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 mars 2009

Note: Voir aussi annexe A, No. 45902

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45899. Association internationale de développement et Viet Nam**

\* Accord de financement (Projet de distribution rurale) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale

**No. 45903. Association internationale de développement et Tadjikistan**

\* Accord de crédit de développement (Projet relatif à l'électricité privé de Pamir) entre la République du Tadjikistan et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Almaty, 3 juillet 2002

Entrée en vigueur : 31 mars 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 mars 2009

Note: Voir aussi annexe A, No. 45903

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45904. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Bélarus**

\* Accord de prêt (Projet d'approvisionnement en eau et d'assainissement) entre la République de Bélarus et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Minsk, 21 octobre 2008

Entrée en vigueur : 17 février 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45905. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Monténégro**

\* Accord de prêt (Projet d'efficacité énergétique de Monténégro) entre Monténégro et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Podgorica, 30 décembre 2008

Entrée en vigueur : 24 février 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45906. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pérou**

\* Accord de prêt (Financement additionnel pour le deuxième prêt relatif à la politique de développement de la gestion fiscale programmatique et de la compétitivité) entre la République du Pérou et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Lima, 16 janvier 2009

Entrée en vigueur : 18 mars 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45907. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Bulgarie**

\* Accord de prêt (Deuxième prêt relatif à la réforme institutionnelle de la politique de développement des secteurs sociaux) entre la République de Bulgarie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Sofia, 18 novembre 2008

Entrée en vigueur : 16 mars 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45908. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Guatemala**

\* Accord de prêt (Premier prêt relatif à la politique de développement fiscal et institutionnel programmatique) entre la République du Guatemala et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Washington, 6 mars 2009

Entrée en vigueur : 17 mars 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45909. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Roumanie**

\* Accord de prêt (projet de soutien complémentaire de l'Union européenne à la restructuration agricole) entre la Roumanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le



développement, en date du 1er juillet 2005). Bucarest, 28 décembre 2007

Entrée en vigueur : 9 mars 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45910. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Argentine**

\* Accord de prêt (Projet d'identification du système social et budgétaire national - phase II) entre la République argentine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Buenos Aires, 13 janvier 2009

Entrée en vigueur : 27 février 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45911. Turquie et Communauté européenne**

Mémorandum d'accord relatif à l'établissement d'un Groupe central de finances et de contrats (GCFC) entre le Gouvernement de la Turquie et la Commission européenne. Ankara, 14 février 2002

Entrée en vigueur : 14 février 2002 par signature, conformément à l'article 13

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 6 mars 2009

Note: Voir aussi annexe A, No. 45911

**No. 45912. France et Monaco**

Convention destinée à adapter et à approfondir la coopération administrative entre la République française et la Principauté de Monaco. Paris, 8 novembre 2005

Entrée en vigueur : 1er janvier 2009 par notification, conformément à l'article 8

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 16 mars 2009

**No. 45913. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Costa Rica**

\* Accord de prêt (Prêt d'option de tirage différé en cas de catastrophe) entre la République du Costa Rica et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Washington, 10 novembre 2008

Entrée en vigueur : 5 mars 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45914. Association internationale de développement et Sao Tomé-et-Principe**

\* Accord de financement (Don relatif à la politique de développement de la gestion des ressources naturelles) entre la République démocratique de Sao-Tomé-et-Principe et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexe, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 18 juin 2008

Entrée en vigueur : 12 août 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45915. Association internationale de développement et Nicaragua**

\* Accord de financement (Financement de la politique de développement) entre la République du Nicaragua et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 13 octobre 2008

Entrée en vigueur : 10 février 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45916. Association internationale de développement et Viet Nam**

\* Accord de financement (Projet relatif à la compétitivité agricole) entre la République socialiste du Vietnam et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Hanoi, 9 décembre 2008

Entrée en vigueur : 9 mars 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45917. Association internationale de développement et Timor-Leste**

\* Accord de financement (Projet de développement de la jeunesse) entre la République démocratique du Timor-Leste et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Dili, 18 septembre 2008

Entrée en vigueur : 12 mars 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45918. Association internationale de développement et Azerbaïdjan**

\* Accord de financement (Projet de développement relatif à la protection sociale) entre la République azerbaïdjanaise et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Bakou, 28 novembre 2008

Entrée en vigueur : 17 mars 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45919. Association internationale de développement et République démocratique du Congo**

\* Accord de financement (Projet d'urgence pour atténuer l'impact de la crise financière) entre la République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Kinshasa, 2 mars 2009

Entrée en vigueur : 20 mars 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 mars 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45920. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'application de l'article 73 de l'Accord complémentaire à l'Accord de l'OTAN sur le statut des forces. Bonn, 27 mars 1998

Entrée en vigueur : 27 mars 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 mars 2009

**No. 45921. Multilatéral**

Traité relatif au système de paiements et de liquidation des valeurs de l'Amérique centrale et de la République dominicaine. San Salvador, 24 juillet 2006

Entrée en vigueur : 5 décembre 2008, conformément à l'article 16

Participant	Ratification
El Salvador	26 nov 2007
Nicaragua	10 avr 2008
République dominicaine	27 nov 2008

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Système d'intégration centre-américain, 9 mars 2009

Note: Voir aussi annexe A, No. 45921

**No. 45922. El Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua**

Accord de coopération pour le développement d'opérations aériennes entre les Gouvernements de la République du Guatemala, de la République du Honduras, de la République d'El Salvador et de la République du Nicaragua. Tegucigalpa, 3 octobre 2006

Entrée en vigueur : 19 novembre 2008, conformément à l'article XXV

Participant	Ratification
El Salvador	27 sept 2007
Guatemala	30 mai 2008
Honduras	19 nov 2008

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Système d'intégration centre-américain, 9 mars 2009

**No. 45923. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population) et Afrique du Sud**

Échange de lettres constituant un accord entre le Fonds des Nations Unies pour la population et la République sud-africaine concernant l'applicabilité de l'Accord de base du 3 octobre 1994 entre le Programme des Nations Unies pour le développement et l'Afrique du Sud. Pretoria, 24 avril 1996 et 14 mai 1996

Entrée en vigueur : 14 mai 1996, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 mars 2009

**No. 45924. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population) et Afrique du Sud**

Accord entre le Fonds des Nations Unies pour la population et le Gouvernement de la République sud-africaine relatif à l'établissement d'un bureau régional et sous-régional du Fonds des Nations Unies pour la population en République sud-africaine. Pretoria, 14 novembre 2008

Entrée en vigueur : 14 novembre 2008 par signature, conformément à l'article 18

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 mars 2009

Voir paragraphe 17 de l'article pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45925. Allemagne et Fédération de Russie**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Fédération de Russie concernant l'appui pour la création et les activités d'une Chambre de commerce germano-russe à l'étranger dans la fédération de Russie. Moscou, 9 octobre 2007 et 4 décembre 2007

Entrée en vigueur : 4 décembre 2007, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 30 mars 2009

**No. 45926. Organisation des Nations Unies et Sri Lanka**

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Sri Lanka concernant l'organisation de la Réunion préparatoire régionale de l'Examen ministériel annuel du Conseil économique et social de 2009 sur le thème "Stratégies de financement pour les soins de santé", devant avoir lieu à Colombo du 16 au 18 mars 2009. New York, 11 mars 2009 et 12 mars 2009

Entrée en vigueur : 12 mars 2009, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 mars 2009

Voir paragraphe 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45927. Organisation des Nations Unies et Ouganda**

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République de l'Ouganda relatif au statut du bureau de liaison proposé de l'Opération hybride Union africaine-Nations Unies au Darfour (MINUAD) à Entebbe. Kampala, 23 janvier 2009

Entrée en vigueur : 23 janvier 2009, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 mars 2009

Voir paragraphe 0 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 45928. Communautés européennes et leurs États membres et Chine**

Accord entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et le Gouvernement de la République populaire de Chine, d'autre part, relatif aux transports maritimes. Bruxelles, 6 décembre 2002

Entrée en vigueur : 1er mars 2008 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : chinois, danois, néerlandais, anglais, finnois, français, allemand, grec, italien, portugais, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 27 mars 2009

Note: Voir aussi annexe A, No. 45928

## **Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de mars 2009: No 1316**

### **No. 1316. Organisation des Nations Unies et Cour pénale internationale**

\* Mémoire d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et la Cour pénale internationale relatif à la fourniture de facilités pour la première et deuxième reprise de la septième session de l'Assemblée des États parties au Statut de Rome de la Cour pénale internationale, devant avoir lieu au siège des Nations Unies, du 19 au 23 janvier 2009 et du 9 au 13 février 2009 (avec annexes). New York, 15 janvier 2009 et La Haye, 18 janvier 2009

Entrée en vigueur : 18 janvier 2009 par signature, conformément à l'article 9

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, 28 mars 2009

## **Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat**

### **No. 589. Multilatéral**

Convention (No 6) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Washington, 28 novembre 1919

#### **Dénonciation**

##### **Djibouti**

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 29 mai 2008

Date de prise d'effet : 29 mai 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

### **No. 612. Multilatéral**

Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 28 juin 1930

#### **Ratification**

##### **Samoa**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 juin 2008

Date de prise d'effet : 30 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

### **No. 627. Multilatéral**

Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 21 juin 1935

#### **Dénonciation**

##### **Zimbabwe**

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 mai 2008

Date de prise d'effet : 30 mai 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

#### **Dénonciation**

##### **Hongrie**

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 mai 2008

Date de prise d'effet : 30 mai 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

#### **Dénonciation**

##### **Belgique**

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 mai 2008

Date de prise d'effet : 30 mai 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

#### **Dénonciation**

##### **Djibouti**

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 29 mai 2008

Date de prise d'effet : 29 mai 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

#### **Dénonciation**

##### **Italie**

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 29 mai 2008

Date de prise d'effet : 29 mai 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

#### **Dénonciation**

##### **Malte**

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 29 mai 2008

Date de prise d'effet : 29 mai 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

#### **Dénonciation**

##### **Pologne**

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 29 mai 2008

Date de prise d'effet : 29 mai 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

#### **Dénonciation**

##### **France**

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 2 mai 2008

Date de prise d'effet : 2 mai 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

### **No. 792. Multilatéral**

Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Genève, 11 juillet 1947

#### **Ratification**

##### **Fidji**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 28 mai 2008

Date de prise d'effet : 28 mai 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**No. 881. Multilatéral**

Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. San Francisco, 9 juillet 1948

**Ratification**

**Samoa**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 juin 2008

Date de prise d'effet : 30 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**No. 898. Multilatéral**

Convention (No 88) concernant l'organisation du service de l'emploi. San Francisco, 9 juillet 1948

**Ratification**

**Albanie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 7 janvier 2009

Date de prise d'effet : 7 janvier 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**No. 1070. Multilatéral**

Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (révisée en 1948). San Francisco, 9 juillet 1948

**Ratification**

**Madagascar**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 10 novembre 2008

Date de prise d'effet : 10 novembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

Protocole modifiant la Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (révisée en 1948). Genève, 26 juin 1990

**Ratification**

**Madagascar**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 10 novembre 2008

Date de prise d'effet : 10 novembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**No. 1341. Multilatéral**

Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961. Genève, 1er juillet 1949

**Ratification**

**Samoa**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 juin 2008

Date de prise d'effet : 30 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**No. 1616. Multilatéral**

Convention (No 97) concernant les travailleurs migrants (révisée en 1949). Genève, 1er juillet 1949

**Ratification**

**Kirghizistan**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 10 septembre 2008

Date de prise d'effet : 10 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**No. 1963. Multilatéral**

Convention internationale pour la protection des végétaux. Rome, 6 décembre 1951

Convention internationale pour la protection des végétaux (nouveau texte révisé). Rome, 17 novembre 1997

**Adhésion**

**Rwanda**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 26 août 2008

Date de prise d'effet : 26 août 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 12 mars 2009

**No. 2181. Multilatéral**

Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'oeuvre masculine et la main-d'oeuvre féminine pour un travail de valeur égale. Genève, 29 juin 1951

**Ratification**

**Samoa**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 juin 2008

Date de prise d'effet : 30 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**Ratification**

**République démocratique populaire lao**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 13 juin 2008

Date de prise d'effet : 13 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**No. 2838. Multilatéral**

Convention (No 102) concernant la norme minimum de la sécurité sociale. Genève, 28 juin 1952

**Ratification**

**Bulgarie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 14 juillet 2008

Date de prise d'effet : 14 juillet 2009. Avec acceptation des parties II, III, IV, V, VI, VII, VIII et X de la Convention.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 3511. **Multilatéral**

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

**Ratification (avec déclarations)**

**États-Unis d'Amérique**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 13 mars 2009

Date de prise d'effet : 13 mars 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 27 mars 2009

Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 26 mars 1999

**Adhésion**

**République dominicaine**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 3 mars 2009

Date de prise d'effet : 3 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 24 mars 2009

No. 4648. **Multilatéral**

Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Genève, 25 juin 1957

**Ratification**

**Samoa**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 juin 2008

Date de prise d'effet : 30 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 5181. **Multilatéral**

Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Genève, 25 juin 1958

**Ratification**

**Samoa**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 juin 2008

Date de prise d'effet : 30 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**Ratification**

**République démocratique populaire lao**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 13 juin 2008

Date de prise d'effet : 13 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 6208. **Multilatéral**

Convention (No 115) concernant la protection des travailleurs contre les radiations ionisantes. Genève, 22 juin 1960

**Ratification**

**Luxembourg**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 8 avril 2008

Date de prise d'effet : 8 avril 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 7247. **Multilatéral**

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Rome, 26 octobre 1961

**Adhésion**

**Chypre**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mars 2009

Date de prise d'effet : 17 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 17 mars 2009

No. 8279. **Multilatéral**

Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Genève, 9 juillet 1964

**Ratification**

**Albanie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 7 janvier 2009

Date de prise d'effet : 7 janvier 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**Ratification**

**Bulgarie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 juin 2008

Date de prise d'effet : 9 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 8940. **Multilatéral**

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 30 septembre 1957

**Adhésion**

**Andorre**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 mars 2009

Date de prise d'effet : 9 avril 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 mars 2009

\* Amendement à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 2 mars 2009

Entrée en vigueur : 2 mars 2009

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 mars 2009

**No. 9587. Multilatéral**

Convention internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique. Rio de Janeiro, 14 mai 1966

**Adhésion à la Convention, telle qu'amendée en 1984 et en 1992**

**Sierra Leone**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 13 octobre 2008  
Date de prise d'effet : 13 octobre 2008  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 12 mars 2009

**No. 10355. Multilatéral**

Convention (No 127) concernant le poids maximum des charges pouvant être transportées par un seul travailleur. Genève, 28 juin 1967

**Ratification**

**Pérou**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 19 juin 2008  
Date de prise d'effet : 19 juin 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**No. 12140. Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

**Acceptation d'adhésion de l'Islande**

**Luxembourg**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 11 février 2009  
Date de prise d'effet : 12 avril 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 6 mars 2009

**Acceptation d'adhésion de Liechtenstein**

**Luxembourg**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 11 février 2009  
Date de prise d'effet : 12 avril 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 6 mars 2009

**Acceptation d'adhésion du Koweït**

**États-Unis d'Amérique**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 26 février 2009  
Date de prise d'effet : 27 avril 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mars 2009

**Acceptation d'adhésion de l'Islande**

**Israël**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 février 2009  
Date de prise d'effet : 25 avril 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mars 2009

**Acceptation d'adhésion de Liechtenstein**

**Israël**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 février 2009  
Date de prise d'effet : 21 avril 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mars 2009

**Acceptation d'adhésion de l'Inde**

**Norvège**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 février 2009  
Date de prise d'effet : 21 avril 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mars 2009

**Acceptation d'adhésion de la Bosnie-et-Herzégovine**

**Norvège**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 février 2009  
Date de prise d'effet : 21 avril 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mars 2009

**Acceptation d'adhésion de Liechtenstein**

**Lettonie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 18 février 2009  
Date de prise d'effet : 19 avril 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mars 2009

**Acceptation d'adhésion de l'Islande**

**Lettonie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 18 février 2009  
Date de prise d'effet : 19 avril 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mars 2009

**Acceptation d'adhésion de Liechtenstein**

**États-Unis d'Amérique**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 26 février 2009  
Date de prise d'effet : 27 avril 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mars 2009



No. 14151. **Multilatéral**

Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Genève, 25 mars 1972

**Adhésion**

**République démocratique populaire lao**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 mars 2009

Date de prise d'effet : 15 avril 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 mars 2009

No. 14152. **Multilatéral**

Convention unique sur les stupéfiants de 1961, telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. New York, 8 août 1975

**Participation à la Convention en vertu de la ratification, de l'adhésion ou de la succession au Protocole du 25 mars 1972 ou à la Convention de 1961 après l'entrée en vigueur du Protocole**

**République démocratique populaire lao**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 mars 2009

Date de prise d'effet : 15 avril 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 mars 2009

No. 14449. **Multilatéral**

Convention douanière relative aux conteneurs, 1972. Genève, 2 décembre 1972

**Adhésion**

**Tunisie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 mars 2009

Date de prise d'effet : 11 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 mars 2009

No. 14583. **Multilatéral**

Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau. Ramsar (Iran), 2 février 1971

**Adhésion**

**Turkménistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 3 mars 2009

Date de prise d'effet : 3 juillet 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 16 mars 2009

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 mars 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 mars 2009

No. 14862. **Multilatéral**

Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Genève, 26 juin 1973

**Ratification**

**Samoa**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 29 octobre 2008

Date de prise d'effet : 29 octobre 2009. Il est spécifié, conformément au paragraphe 1 de l'article 2 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 15 ans.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 15020. **Multilatéral**

Convention sur l'immatriculation des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. New York, 12 novembre 1974

**Adhésion**

**République populaire démocratique de Corée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 mars 2009

Date de prise d'effet : 10 mars 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 mars 2009

No. 15779. **Pays-Bas et Yougoslavie (République fédérative socialiste de)**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République socialiste fédérative de Yougoslavie relatif à la protection des investissements. Belgrade, 16 février 1976

**Abrogation dans les rapports entre les Pays-Bas et la République fédérale socialiste de Yougoslavie**

Date de prise d'effet : 1er mars 2004

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 24 mars 2009

No. 16705. **Multilatéral**

Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en oeuvre des normes internationales du travail. Genève, 21 juin 1976

**Ratification**

**Viet Nam**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 juin 2008

Date de prise d'effet : 9 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 17907. **Multilatéral**

Convention (No 149) concernant l'emploi et les conditions de travail et de vie du personnel infirmier. Genève, 21 juin 1977

**Ratification**

**Fidji**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 28 mai 2008

Date de prise d'effet : 28 mai 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 19183. **Multilatéral**

Convention (No 150) concernant l'administration du travail : rôle, fonctions et organisation. Genève, 26 juin 1978

**Ratification**

**Roumanie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 novembre 2008  
Date de prise d'effet : 4 novembre 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 21608. **Multilatéral**

Convention (No 153) concernant la durée du travail et les périodes de repos dans les transports routiers. Genève, 27 juin 1979

**Ratification**

**Ukraine**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 juin 2008  
Date de prise d'effet : 9 juin 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 22345. **Multilatéral**

Convention (No 155) concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail. Genève, 22 juin 1981

**Ratification**

**Fidji**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 28 mai 2008  
Date de prise d'effet : 28 mai 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 22495. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

**Consentement à être lié**

**Équateur**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 mars 2009  
Date de prise d'effet : 10 septembre 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 mars 2009

No. 22514. **Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

**Acceptation d'adhésion d'El Salvador**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : Anguilla, Bermudes, Îles Caïmanes, Îles Falkland (Malvinas), Île de Man et Montserrat)**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 12 février 2009  
Date de prise d'effet : 1er mai 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 18 mars 2009

**Acceptation d'adhésion du Costa Rica**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : Anguilla, Bermudes, Îles Caïmanes, Îles Falkland (Malvinas), Île de Man et Montserrat)**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 12 février 2009  
Date de prise d'effet : 1er mai 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 18 mars 2009

**Acceptation d'adhésion de la Bulgarie**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : Anguilla, Bermudes, Îles Caïmanes, Îles Falkland (Malvinas), Île de Man et Montserrat)**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 12 février 2009  
Date de prise d'effet : 1er mai 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 18 mars 2009

**Acceptation d'adhésion de l'Arménie**

**Finlande**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er mars 2008  
Date de prise d'effet : 1er juin 2008  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 24 mars 2009

**Acceptation d'adhésion de l'Albanie**

**Finlande**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 18 février 2009  
Date de prise d'effet : 1er mai 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 24 mars 2009

No. 23583. **Multilatéral**

Convention internationale sur l'harmonisation des contrôles des marchandises aux frontières. Genève, 21 octobre 1982

**Adhésion**

**Tunisie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 mars 2009  
Date de prise d'effet : 11 juin 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 mars 2009

No. 24841. **Multilatéral**

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 18 décembre 2002

**Ratification (avec déclaration)**

**Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 mars 2009

Date de prise d'effet : 5 avril 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 mars 2009

No. 26369. **Multilatéral**

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Londres, 29 juin 1990

**Adhésion**

**Brunéi Darussalam**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 mars 2009

Date de prise d'effet : 1er juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 mars 2009

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

**Adhésion**

**Brunéi Darussalam**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 mars 2009

Date de prise d'effet : 1er juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 mars 2009

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

**Adhésion**

**Brunéi Darussalam**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 mars 2009

Date de prise d'effet : 1er juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 mars 2009

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

**Adhésion**

**Brunéi Darussalam**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 mars 2009

Date de prise d'effet : 1er juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 mars 2009

**Ratification**

**Egypte**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 6 mars 2009

Date de prise d'effet : 4 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 mars 2009

No. 26691. **Multilatéral**

Accord portant création du Fonds commun pour les produits de base. Genève, 27 juin 1980

**Adhésion**

**Communauté économique eurasienne**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 6 mars 2009

Date de prise d'effet : 6 mars 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 mars 2009

No. 27531. **Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

**Retrait de déclaration à l'égard de l'article 9**

**Islande**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 24 mars 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 24 mars 2009

**Retrait partiel de réserves**

**Îles Cook**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 25 mars 2009

Date de prise d'effet : 25 mars 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 mars 2009

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

**Retrait de réserve à l'égard des paragraphes 1 à 4 de l'article 5 formulée lors de la ratification**

**Viet Nam**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 26 mars 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 mars 2009

No. 27583. **Multilatéral**

Convention (No 163) concernant le bien-être des gens de mer, en mer et dans les ports. Genève, 8 octobre 1987

**Ratification**

**Guatemala**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du

Bureau international du Travail : 3 novembre 2008

Date de prise d'effet : 3 novembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**No. 27627. Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Vienne, 20 décembre 1988

**Adhésion**

**Namibie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 mars 2009

Date de prise d'effet : 4 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 mars 2009

**No. 27865. Multilatéral**

Convention (No 167) concernant la sécurité et la santé dans la construction. Genève, 20 juin 1988

**Ratification**

**Kazakhstan**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 18 juin 2008

Date de prise d'effet : 18 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**No. 28383. Multilatéral**

Convention (No 169) concernant les peuples indigènes et tribaux dans les pays indépendants. Genève, 27 juin 1989

**Ratification**

**Chili**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 septembre 2008

Date de prise d'effet : 15 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**No. 29983. France et Monaco**

Convention de voisinage entre la France et la Principauté de Monaco. Paris, 18 mai 1963

Échange de lettres constituant un accord portant modification de l'article 18 de la Convention de voisinage du 18 mai 1963 entre la France et Monaco. Paris, 14 mars 2003 et 30 juin 2003

Entrée en vigueur : 30 juin 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 16 mars 2009

**No. 30249. Arabie saoudite et Qatar**

Accord relatif à la délimitation des frontières terrestre et maritime entre le Royaume d'Arabie saoudite et le Qatar. Riyad, 4 décembre 1965

Procès-verbal conjoint des frontières maritimes à l'Accord du 4 décembre 1965 entre l'État du Qatar et le Royaume d'Arabie saoudite relatif à la délimitation des frontières terrestre et maritime (avec cartes). Djeddah, 5 juillet 2008

Entrée en vigueur : 16 décembre 2008

Texte authentique : arabe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Qatar et Arabie saoudite, 19 mars 2009

**No. 30619. Multilatéral**

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

**Ratification**

**Pakistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 mars 2009

Date de prise d'effet : 31 mai 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 mars 2009

**Adhésion**

**Comores**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mars 2009

Date de prise d'effet : 23 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 mars 2009

**No. 31173. Multilatéral**

Convention (No 172) concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires. Genève, 25 juin 1991

**Ratification**

**Fidji**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 28 mai 2008

Date de prise d'effet : 28 mai 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**No. 31582. Multilatéral**

Convention (No 171) concernant le travail de nuit. Genève, 26 juin 1990

**Ratification**

**Madagascar**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 10 novembre 2008

Date de prise d'effet : 10 novembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**No. 32888. Multilatéral**

Accord portant création de la Commission des thons de l'Océan indien. Rome, 25 novembre 1993

**Acceptation**

**Sierra Leone**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 1er juillet 2008

Date de prise d'effet : 1er juillet 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 12 mars 2009

No. 33063. **Multilatéral**

Convention (No 157) concernant l'établissement d'un système international de conservation des droits en matière de sécurité sociale. Genève, 21 juin 1982

**Ratification**

**Kirghizistan**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 10 septembre 2008  
Date de prise d'effet : 10 septembre 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 33639. **Multilatéral**

Convention (No 174) concernant la prévention des accidents industriels majeurs. Genève, 22 juin 1993

**Ratification**

**Inde**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 6 juin 2008  
Date de prise d'effet : 6 juin 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 33757. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Genève, 3 septembre 1992

**Ratification**

**République dominicaine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 mars 2009  
Date de prise d'effet : 26 avril 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 mars 2009

No. 33871. **Multilatéral**

Traité centre-américain relatif au recouvrement et à la restitution des véhicules volés, illégalement ou indûment appropriés ou retenus. Copán Ruinas (Honduras), 14 décembre 1995

Protocole au Traité centre-américain relatif au recouvrement et à la restitution des véhicules volés, illégalement ou indûment appropriés ou retenus. León, 2 décembre 2005

Entrée en vigueur : 7 novembre 2008, conformément à l'article 7

**Participant**

**Ratification**

Guatemala	4 oct	2007
Nicaragua	7 nov	2008

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Système d'intégration centre-américain, 9 mars 2009

No. 35009. **Multilatéral**

Convention (176) concernant la sécurité et la santé dans les mines. Genève, 22 juin 1995

**Ratification**

**Pérou**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 19 juin 2008  
Date de prise d'effet : 19 juin 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 36575. **Communautés européennes et leurs États membres et Géorgie**

Accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part. Luxembourg, 22 avril 1996

Protocole à l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, pour tenir compte de l'Adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Pologne, de la République de Malte, de la République de Slovaquie, de la République de Slovaquie et de la République slovaque à l'Union européenne (avec annexes). Bruxelles, 30 avril 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er mai 2004 et définitivement le 1er mars 2005, conformément à l'article 5

Textes authentiques : tchèque, danois, néerlandais, anglais, estonien, finnois, français, géorgien, allemand, grec, hongrois, italien, letton, lituanien, maltais, polonais, portugais, slovaque, slovène, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 27 mars 2009

No. 36660. **Multilatéral**

Convention (No 178) concernant l'inspection des conditions de travail et de vie des gens de mer. Genève, 22 octobre 1996

**Ratification**

**Fidji**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 28 mai 2008  
Date de prise d'effet : 28 mai 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 36794. **Multilatéral**

Convention (No 181) concernant les agences d'emploi privées. Genève, 19 juin 1997

**Ratification**

**Pologne**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 septembre 2008  
Date de prise d'effet : 15 septembre 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 37245. **Multilatéral**

Convention (No 182) concernant l'interdiction des pires formes de travail des enfants et l'action immédiate en vue de leur élimination. Genève, 17 juin 1999

**Ratification**

**Guinée-Bissau**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 26 août 2008  
Date de prise d'effet : 26 août 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**Ratification**

**Samoa**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 juin 2008  
Date de prise d'effet : 30 juin 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**Ratification**

**Ouzbékistan**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 24 juin 2008  
Date de prise d'effet : 24 juin 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**Ratification**

**Brunéi Darussalam**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 juin 2008  
Date de prise d'effet : 9 juin 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 37433. **Multilatéral**

Accord portant création de la Commission régionale des pêches (CORÉPÊCHES). Rome, 11 novembre 1999

**Acceptation**

**Iraq**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 20 août 2008  
Date de prise d'effet : 20 août 2008  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 12 mars 2009

No. 38441. **Multilatéral**

Convention (No 183) concernant la révision de la Convention (révisée) sur la protection de la maternité, 1952. Genève, 15 juin 2000

**Ratification**

**Mali**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 5 juin 2008  
Date de prise d'effet : 5 juin 2009. Il est spécifié, en vertu de l'article 4. paragraphe 2 de la Convention, que la période de congé de maternité est de 14 semaines.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**Ratification**

**Luxembourg**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 8 avril 2008  
Date de prise d'effet : 8 avril 2009. Il est spécifié, en vertu de l'article 4. paragraphe 2 de la Convention, que la période de congé de maternité est de 16 semaines.  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

No. 38945. **Association internationale de développement et République-Unie de Tanzanie**

Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République-Unie de Tanzanie et l'Association internationale de développement. Washington, 6 août 2001

\* Accord portant modification et reformulation de l'Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République-Unie de Tanzanie et l'Association internationale de développement (avec annexe). Dar es-Salaam, 5 avril 2007

Entrée en vigueur : 9 novembre 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 mars 2009

No. 38946. **Association internationale de développement et Rwanda**

Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République du Rwanda et l'Association internationale de développement. Washington, 6 août 2001

\* Accord portant modification et reformulation de l'Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République du Rwanda et l'Association internationale de développement (avec annexe). Kigali, 23 avril 2007

Entrée en vigueur : 26 février 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 mars 2009

No. 38947. **Association internationale de développement et Kenya**

Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République du Kenya et l'Association internationale de développement. Washington, 6 août 2001

\* Accord portant modification et reformulation de l'Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République du Kenya et l'Association internationale de développement (avec annexe). Nairobi, 21 août 2007

Entrée en vigueur : 21 novembre 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 mars 2009

**No. 38949. Association internationale de développement et Zambie**

Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République de Zambie et l'Association internationale de développement. Washington, 17 août 2001

\* Accord portant modification et reformulation de l'Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République de Zambie et l'Association internationale de développement (avec annexe). Lusaka, 10 septembre 2007

Entrée en vigueur : 27 décembre 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 mars 2009

**No. 38950. Association internationale de développement et Malawi**

Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République du Malawi et l'Association internationale de développement. Washington, 20 août 2001

\* Accord portant modification et reformulation de l'Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République du Malawi et l'Association internationale de développement (avec annexe). Washington, 18 janvier 2008 et Lilongwe, 18 janvier 2008

Entrée en vigueur : 11 février 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 mars 2009

**No. 39481. Multilatéral**

Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille. New York, 18 décembre 1990

**Adhésion**

**Niger**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 mars 2009

Date de prise d'effet : 1er juillet 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 mars 2009

**No. 39486. Multilatéral**

Accord visant à favoriser le respect par les navires de pêche en haute mer des mesures internationales de conservation et de gestion. Rome, 24 novembre 1993

**Acceptation**

**Oman**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 1er juillet 2008

Date de prise d'effet : 1er juillet 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 12 mars 2009

**No. 39574. Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

**Notification en vertu du paragraphe 6 de l'article 8**

**Italie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mars 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 17 mars 2009

**Adhésion**

**Niger**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 mars 2009

Date de prise d'effet : 17 avril 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 mars 2009

**No. 39591. Multilatéral**

Convention (No 184) concernant la sécurité et la santé dans l'agriculture. Genève, 21 juin 2001

**Ratification**

**Fidji**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 28 mai 2008

Date de prise d'effet : 28 mai 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**No. 41069. Multilatéral**

Convention (No 185) révisant la Convention sur les pièces d'identité des gens de mer, 1958. Genève, 19 juin 2003

**Ratification**

**Indonésie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 16 juillet 2008

Date de prise d'effet : 16 juillet 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**Ratification**

**Yémen**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 6 avril 2008

Date de prise d'effet : 6 avril 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 9 mars 2009

**No. 42146. Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la Corruption. New York, 31 octobre 2003

**Adhésion**

**Palaos**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 mars 2009

Date de prise d'effet : 23 avril 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
24 mars 2009

#### Ratification

##### Timor-Leste

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 27 mars 2009  
Date de prise d'effet : 26 avril 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
27 mars 2009

#### No. 42194. Oman et Émirats arabes unis

Accord de frontière entre le Sultanat d'Oman et les Émirats-arabes  
unis relatif aux secteurs limitrophes de l'est d'Uqaidat au Darah.  
Abou Dhabi, 22 juin 2002

Liste des coordonnées géographiques finales traçant la ligne final de la  
frontière entre le Sultanat d'Oman et les Émirats arabes unis dans  
le secteur entre l'est d'Uqaidat au Darah (avec protocole de  
signature). Mascate, 22 juillet 2008

Entrée en vigueur : 22 juillet 2008 par échange des instruments de  
ratification, conformément à l'article 5 de l'Accord de frontière.

Texte authentique : arabe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Oman, 10  
mars 2009

#### No. 42671. Multilatéral

Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel.  
Paris, 17 octobre 2003

#### Acceptation

##### République tchèque

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de  
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et  
la culture : 18 février 2009  
Date de prise d'effet : 18 mai 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et  
la culture, 10 mars 2009

#### Acceptation

##### Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de  
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et  
la culture : 23 février 2009  
Date de prise d'effet : 23 mai 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et  
la culture, 10 mars 2009

#### No. 43044. Multilatéral

Mémoire d'Accord sur la coopération dans le domaine des  
transports maritimes dans le Mashreq arabe. Damas, 9 mai 2005

#### Ratification

##### Yémen

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 5 mars 2009  
Date de prise d'effet : 3 juin 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
5 mars 2009

#### No. 43345. Multilatéral

Traité international sur les ressources phylogénétiques pour  
l'alimentation et l'agriculture. Rome, 3 novembre 2001

#### Adhésion

##### Qatar

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de  
l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture : 1er juillet 2008  
Date de prise d'effet : 29 septembre 2008  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture, 12 mars 2009

#### Adhésion

##### Fidji

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de  
l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture : 9 juillet 2008  
Date de prise d'effet : 7 octobre 2008  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture, 12 mars 2009

#### Adhésion

##### Palaos

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de  
l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture : 5 août 2008  
Date de prise d'effet : 3 novembre 2008  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture, 12 mars 2009

#### Adhésion (avec déclaration interprétative)

##### République de Corée

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de  
l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture : 20 janvier 2009  
Date de prise d'effet : 20 avril 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture, 12 mars 2009

#### No. 43649. Multilatéral

Convention internationale contre le dopage dans le sport. Paris, 19  
octobre 2005

#### Adhésion

##### Bélarus

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de  
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et  
la culture : 18 février 2009  
Date de prise d'effet : 1er avril 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et  
la culture, 12 mars 2009



**No. 43977. Multilatéral**

Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. Paris, 20 octobre 2005

**Ratification**

**Nicaragua**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 5 mars 2009

Date de prise d'effet : 5 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 24 mars 2009

**No. 44151. Pays-Bas et Chypre**

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Chypre relatif au statut du personnel militaire et civil néerlandais présent à Chypre en vue d'appuyer la Mission d'UNIFIL. Nicosie, 20 décembre 2006 et 21 décembre 2006

Échange de notes constituant un accord portant prorogation de l'accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Chypre relatif au statut du personnel militaire et civil néerlandais présent à Chypre en vue d'appuyer la Mission d'UNIFIL. Nicosie, 9 novembre 2007 et 20 décembre 2007

Entrée en vigueur : 20 décembre 2007, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 20 mars 2009

**No. 44730. Multilatéral**

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN). Genève, 26 mai 2000

**Ratification**

**Croatie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 mars 2009

Date de prise d'effet : 4 avril 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 4 mars 2009

**No. 44910. Multilatéral**

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

**Ratification**

**Yémen**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 mars 2009

Date de prise d'effet : 25 avril 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 mars 2009

Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

**Ratification**

**Yémen**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 mars 2009

Date de prise d'effet : 25 avril 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 mars 2009

**No. 45864. Pologne et États-Unis d'Amérique**

Convention de sécurité sociale entre la République de Pologne et les États-Unis d'Amérique. Varsovie, 2 avril 2008

Arrangement administratif pour l'application de la Convention de sécurité sociale entre la République de Pologne et les États-Unis d'Amérique. Varsovie, 2 avril 2008

Entrée en vigueur : 1er mars 2009, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 1er mars 2009

Note: Voir aussi partie I, No. 45864

**No. 45889. Multilatéral**

Convention entre le Gouvernement de la République française, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, le Gouvernement de la République italienne et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord portant création de l'Organisation conjointe de coopération en matière d'armement OCCAR. Farnborough, 9 septembre 1998

**Ratification**

**Espagne**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement français : 3 décembre 2004

Date de prise d'effet : 3 janvier 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: France, 23 mars 2009

Note: Voir aussi partie I, No. 45889

**Ratification**

**Belgique**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement français : 8 avril 2003

Date de prise d'effet : 27 mai 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: France, 23 mars 2009

Note: Voir aussi partie I, No. 45889

**No. 45902. Association internationale de développement et Géorgie**

Accord de financement (Quatrième opération d'appui à la réduction de la pauvreté) entre la Géorgie et l'Association internationale de développement. Tbilissi, 12 juin 2008

\* Accord modifiant l'Accord de financement (Quatrième opération d'appui à la réduction de la pauvreté) entre la Géorgie et l'Association internationale de développement (avec annexe). Tbilissi, 3 octobre 2008

Entrée en vigueur : 21 novembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 mars 2009

Note: Voir aussi partie I, No. 45902

**No. 45903. Association internationale de développement et Tadjikistan**

Accord de crédit de développement (Projet relatif à l'électricité privé de Pamir) entre la République du Tadjikistan et l'Association internationale de développement. Almaty, 3 juillet 2002

\* Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Projet relatif à l'électricité privé de Pamir) entre la République du Tadjikistan et l'Association internationale de développement (avec annexes). Douchambé, 26 novembre 2008

Entrée en vigueur : 30 décembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 mars 2009

Note: Voir aussi partie I, No. 45903

Gouvernement de la République populaire de Chine, d'autre part.  
Pékin, 5 septembre 2005

Entrée en vigueur : 1er mars 2008 par notification, conformément à l'article 3

Textes authentiques : chinois, tchèque, danois, néerlandais, anglais, estonien, finnois, français, allemand, grec, hongrois, italien, letton, lituanien, maltais, polonais, portugais, slovaque, slovène, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 27 mars 2009

Note: Voir aussi partie I, No. 45928

**No. 45911. Turquie et Communauté européenne**

Mémorandum d'accord relatif à l'établissement d'un Groupe central de finances et de contrats (GCFC) entre le Gouvernement de la Turquie et la Commission européenne. Ankara, 14 février 2002

Additif No 1 au Mémorandum d'accord relatif à l'établissement d'un Groupe central de finances et de contrats (GCFC) entre le Gouvernement de la Turquie et la Commission européenne. Ankara, 31 mars 2006

Entrée en vigueur : 31 mars 2006 par signature, conformément à l'article 4

Textes authentiques : anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 6 mars 2009

Note: Voir aussi partie I, No. 45911

**No. 45921. Multilatéral**

Traité relatif au système de paiements et de liquidation des valeurs de l'Amérique centrale et de la République dominicaine. San Salvador, 24 juillet 2006

**Ratification**

**Honduras**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétariat général du Système centroaméricain d'intégration : 6 février 2009

Date de prise d'effet : 6 février 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Système d'intégration centre-américain, 9 mars 2009

Note: Voir aussi partie I, No. 45921

**Ratification**

**Guatemala**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétariat général du Système centroaméricain d'intégration : 19 décembre 2008

Date de prise d'effet : 19 décembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Système d'intégration centre-américain, 9 mars 2009

Note: Voir aussi partie I, No. 45921

**No. 45928. Communautés européennes et leurs États membres et Chine**

Accord entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et le Gouvernement de la République populaire de Chine, d'autre part, relatif aux transports maritimes. Bruxelles, 6 décembre 2002

Protocole modifiant l'accord relatif aux transports maritimes entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et le

## **Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat**

### **No. 1253. Association internationale de développement et Agence pour l'assurance du commerce en Afrique**

Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre l'Association internationale de développement et l'Agence pour l'assurance du commerce en Afrique. Durban, 8 juin 2001

\* Accord portant modification et reformulation de l'Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre l'Association internationale de développement et l'Agence pour l'assurance du commerce en Afrique (avec annexe). Nairobi, 23 mars 2007

Entrée en vigueur : 28 novembre 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 mars 2009

### **No. 1254. Association internationale de développement et Agence pour l'assurance du commerce en Afrique**

Accord relatif au projet (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre l'Association internationale de développement et l'Agence pour l'assurance du commerce en Afrique. Durban, 8 juin 2001

\* Accord portant modification et reformulation de l'Accord relatif au projet (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre l'Association internationale de développement et l'Agence pour l'assurance du commerce en Afrique (avec annexe). Nairobi, 23 mars 2007

Entrée en vigueur : 28 novembre 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 mars 2009



# Index alphabétique

## A

<hr/>	
Administration	
A-19183 .....	56
I-45871 .....	42
I-45875 .....	42
I-45893 .....	44
I-45912 .....	47
Afrique du Sud	
I-45923 .....	48
I-45924 .....	48
Agence pour l'assurance du commerce en Afrique	
B-1253 .....	65
B-1254 .....	65
Agriculture	
A-39591 .....	61
A-43345 .....	62
I-45897 .....	45
I-45909 .....	46
I-45916 .....	47
Albanie	
A-8279 .....	53
A-898 .....	52
Algérie	
I-45868 .....	41
Alimentation	
A-43345 .....	62
I-45888 .....	44
Allemagne	
A-45889 .....	44
A-45890 .....	44
I-45891 .....	44
I-45892 .....	44
I-45893 .....	44
I-45894 .....	44
I-45920 .....	48
I-45925 .....	49
Amérique centrale	
A-33871 .....	59
Amériques	
A-45921 .....	64
I-45921 .....	48
Amitié	
A-29983 .....	58
Andorre	
A-8940 .....	53
I-45863 .....	41
Arabie saoudite	
A-30249 .....	58
Argentine	
I-45910 .....	47
Armes	
A-22495 .....	56
A-33757 .....	59
A-45889 .....	63

I-45889 .....	44
I-45890 .....	44
Assistance	
I-45871 .....	42
I-45896 .....	45
I-45923 .....	48
Association internationale de développement	
A-38945 .....	60
A-38946 .....	60
A-38947 .....	60
A-38949 .....	61
A-38950 .....	61
A-45902 .....	63
A-45903 .....	64
B-1253 .....	65
B-1254 .....	65
I-45876 .....	42
I-45877 .....	42
I-45878 .....	43
I-45879 .....	43
I-45881 .....	43
I-45897 .....	45
I-45899 .....	45
I-45902 .....	45
I-45903 .....	46
I-45914 .....	47
I-45915 .....	47
I-45916 .....	47
I-45917 .....	48
I-45918 .....	48
I-45919 .....	48
Associations	
A-1341 .....	52
A-881 .....	52
Assurance	
B-1253 .....	65
Aviation	
I-45922 .....	48
Azerbaïdjan	
I-45918 .....	48

## B

<hr/>	
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-45873 .....	42
I-45874 .....	42
I-45875 .....	42
I-45880 .....	43
I-45888 .....	44
I-45898 .....	45
I-45900 .....	45
I-45901 .....	45
I-45904 .....	46

I-45905.....	46
I-45906.....	46
I-45907.....	46
I-45908.....	46
I-45909.....	46
I-45910.....	47
I-45913.....	47
Barbade	
I-45900.....	45
I-45901.....	45
Bélarus	
A-43649.....	62
I-45904.....	46
Belgique	
A-45889.....	63
A-45890.....	44
A-627.....	51
I-45862.....	41
Biologie	
A-30619.....	58
Bolivie	
I-45876.....	42
I-45881.....	43
I-45897.....	45
Bosnie-Herzégovine	
A-42671.....	62
I-45865.....	41
I-45887.....	44
Brunéi Darussalam	
A-26369.....	57
A-37245.....	60
Bulgarie	
A-2838.....	52
A-8279.....	53
I-45886.....	43
I-45907.....	46
Bureaux	
I-45924.....	48
I-45927.....	49

## C

Canada	
I-45884.....	43
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-43345.....	62
Chili	
A-28383.....	58
Chine	
A-45928.....	64
I-45928.....	49
Chypre	
A-44151.....	63
A-7247.....	53
Combustibles	
I-45866.....	41
Commerce	
A-12140.....	54

A-26691.....	57
A-38945.....	60
A-38946.....	60
A-38947.....	60
A-38949.....	61
A-38950.....	61
A-792.....	51
B-1253.....	65
B-1254.....	65
Communauté économique eurasienn	
A-26691.....	57
Communauté européenne	
A-45911.....	64
I-45911.....	47
Communautés européennes et leurs États membres	
A-36575.....	59
A-45928.....	64
I-45928.....	49
Comores	
A-30619.....	58
Conférences-Réunions	
I-45926.....	49
II-1316.....	50
Construction	
A-27865.....	58
Convention de Palerme	
A-39574.....	61
Convention de Rome	
A-7247.....	53
Coopération	
A-36575.....	59
A-43044.....	62
A-45889.....	63
I-45862.....	41
I-45883.....	43
I-45889.....	44
I-45890.....	44
I-45894.....	44
I-45896.....	45
I-45912.....	47
I-45922.....	48
I-45927.....	49
Costa Rica	
I-45913.....	47
Cour pénale internationale	
II-1316.....	50
Cours d'eau-Ressources en eau	
A-32888.....	58
A-9587.....	54
I-45904.....	46
Crédits	
A-38945.....	60
A-38946.....	60
A-38947.....	60
A-38949.....	61
A-38950.....	61
A-45903.....	64
B-1253.....	65
I-45897.....	45
I-45903.....	46

I-45906.....	46
Croatie	
A-44730 .....	63

## D

Désarmement	
A-22495 .....	56
A-33757 .....	59
Développement	
A-33757 .....	59
A-38945 .....	60
A-38946 .....	60
A-38947 .....	60
A-38949 .....	61
A-38950 .....	61
B-1253 .....	65
I-45874.....	42
I-45898.....	45
I-45905.....	46
I-45906.....	46
I-45907.....	46
I-45908.....	46
I-45914.....	47
I-45915.....	47
I-45916.....	47
I-45917.....	48
I-45918.....	48
I-45919.....	48
Djibouti	
A-589 .....	51
A-627 .....	51
Documents	
A-41069 .....	61
Douanes	
A-14449 .....	55
A-23583 .....	56
I-45871.....	42
Droit civil	
A-12140 .....	54
Droit commercial	
A-12140 .....	54
Droit d'auteur	
A-7247 .....	53
Droit de la mer	
A-30249 .....	58
Droits de l'homme	
A-1070 .....	52
A-1341 .....	52
A-14668 .....	55
A-2181 .....	52
A-24841 .....	57
A-27531 .....	57
A-33063 .....	59
A-39481 .....	61
A-39574 .....	61
A-44910 .....	63
A-4648 .....	53

A-5181.....	53
A-612.....	51
A-8279.....	53
A-881.....	52

## E

Education	
A-7247.....	53
Egypte	
A-26369.....	57
El Salvador	
A-45921.....	48
A-45922.....	48
I-45922 .....	48
Émirats arabes unis	
A-42194.....	62
Energie	
A-45903.....	64
I-45879 .....	43
I-45880 .....	43
I-45899 .....	45
I-45903 .....	46
I-45905 .....	46
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514.....	56
A-27531.....	57
A-37245.....	60
A-589.....	51
I-45873 .....	42
I-45876 .....	42
I-45917 .....	48
Environnement	
A-14583.....	55
A-22345.....	56
A-22495.....	56
A-26369.....	57
A-30619.....	58
A-32888.....	58
A-33639.....	59
A-33757.....	59
A-35009.....	59
A-6208.....	53
A-9587.....	54
Équateur	
A-22495.....	56
Espace extra-atmosphérique	
A-15020.....	55
Espagne	
A-45889.....	63
Estonie	
I-45862 .....	41
États-Unis d'Amérique	
A-12140.....	54
A-3511.....	53
A-45864.....	63
I-45864 .....	41
I-45891 .....	44

I-45892.....	44
I-45893.....	44
I-45920.....	48
Europe	
A-44730.....	63
A-8940.....	53
Exploitation minière	
A-35009.....	59
A-627.....	51
Ex-République yougoslave de Macédoine	
I-45883.....	43

## F

---

Faune et flore sauvages (protection)	
A-14583.....	55
Fédération de Russie	
I-45925.....	49
Femmes	
A-1070.....	52
A-2181.....	52
A-627.....	51
Fidji	
A-17907.....	55
A-22345.....	56
A-31173.....	58
A-36660.....	59
A-39591.....	61
A-43345.....	62
A-792.....	51
Finlande	
A-22514.....	56
I-45886.....	43
France	
A-29983.....	58
A-45889.....	44
A-45890.....	44
A-627.....	51
I-45882.....	43
I-45895.....	45
I-45896.....	45
I-45912.....	47
Frontières	
A-23583.....	56
A-30249.....	58
A-42194.....	62

## G

---

Géorgie	
A-36575.....	59
A-45902.....	63
I-45902.....	45
Guatemala	
A-27583.....	57
A-33871.....	59
A-45921.....	64

A-45922.....	48
I-45908.....	46
I-45922.....	48
Guinée-Bissau	
A-37245.....	60

## H

---

Habitat	
A-14583.....	55
Honduras	
A-45921.....	64
A-45922.....	48
I-45922.....	48
Hongrie	
A-627.....	51

## I

---

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668.....	55
Îles Cook	
A-27531.....	57
Immigration	
A-39574.....	61
Imposition	
I-45870.....	42
I-45872.....	42
I-45887.....	44
I-45908.....	46
Inde	
A-33639.....	59
Indonésie	
A-41069.....	61
Industrie	
A-1070.....	52
A-31173.....	58
A-33639.....	59
A-589.....	51
A-792.....	51
Information	
I-45861.....	41
I-45882.....	43
I-45886.....	43
I-45895.....	45
Investissements	
A-15779.....	55
I-45867.....	41
I-45868.....	41
I-45885.....	43
Iraq	
A-37433.....	60
Islande	
A-27531.....	57
Israël	
A-12140.....	54
Italie	



A-39574 .....	61
A-45889 .....	44
A-45890 .....	44
A-627 .....	51
I-45866 .....	41

## J

Jamaïque	
I-45873 .....	42
Jordanie	
I-45872 .....	42

## K

Kazakhstan	
A-27865 .....	58
Kenya	
A-38947 .....	60
Kirghizistan	
A-1616 .....	52
A-33063 .....	59

## L

Lettonie	
A-12140 .....	54
Luxembourg	
A-12140 .....	54
A-38441 .....	60
A-6208 .....	53
I-45895 .....	45

## M

Madagascar	
A-1070 .....	52
A-31582 .....	58
Maladies	
A-22345 .....	56
I-45900 .....	45
I-45901 .....	45
Malawi	
A-38950 .....	61
Mali	
A-38441 .....	60
I-45894 .....	44
Malte	
A-627 .....	51
Mer	
A-27583 .....	57
A-36660 .....	59
A-39486 .....	61
A-41069 .....	61

A-9587 .....	54
Migration	
A-1616 .....	52
Monaco	
A-29983 .....	58
I-45896 .....	45
I-45912 .....	47
Mongolie	
I-45870 .....	42
Monténégro	
A-24841 .....	57
I-45875 .....	42
I-45905 .....	46

## N

Namibie	
A-27627 .....	58
I-45867 .....	41
Navigation	
A-39486 .....	61
A-44730 .....	63
Navires et transports maritimes	
A-39486 .....	61
A-44730 .....	63
A-45928 .....	64
I-45928 .....	49
Nicaragua	
A-33871 .....	59
A-43977 .....	63
A-45921 .....	48
I-45915 .....	47
I-45922 .....	48
Niger	
A-39481 .....	61
A-39574 .....	61
Norvège	
A-12140 .....	54

## O

Oman	
A-39486 .....	61
A-42194 .....	62
Organisation des Nations Unies	
I-45926 .....	49
I-45927 .....	49
II-1316 .....	50
Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population)	
I-45923 .....	48
I-45924 .....	48
Organisation des Nations Unies (ONU)	
II-1316 .....	50
Organisation internationale du Travail (OIT)	
A-36794 .....	59
A-37245 .....	60

OTAN	
I-45920.....	48
Ouganda	
I-45878.....	43
I-45927.....	49
Ouzbékistan	
A-37245.....	60

## P

---

Paiements	
A-45921.....	64
I-45921.....	48
Pakistan	
A-30619.....	58
Palaos	
A-42146.....	61
A-43345.....	62
Pays-Bas	
A-44151.....	63
I-45865.....	41
I-45866.....	41
I-45867.....	41
I-45868.....	41
I-45869.....	41
I-45870.....	42
I-45871.....	42
I-45872.....	42
I-45884.....	43
I-45885.....	43
Pêche et pêcheries	
A-32888.....	58
A-37433.....	60
A-39486.....	61
A-9587.....	54
Pérou	
A-10355.....	54
A-14668.....	55
A-35009.....	59
I-45906.....	46
Pétrole	
I-45866.....	41
Philippines	
I-45888.....	44
Police	
I-45862.....	41
I-45896.....	45
Pollution	
A-26369.....	57
Pologne	
A-36794.....	59
A-45864.....	63
A-627.....	51
I-45864.....	41
I-45882.....	43
I-45883.....	43
Ports	
A-27583.....	57

Portugal	
I-45861.....	41
I-45863.....	41
Prêts	
I-45873.....	42
I-45874.....	42
I-45875.....	42
I-45888.....	44
I-45898.....	45
I-45900.....	45
I-45901.....	45
I-45904.....	46
I-45907.....	46
I-45908.....	46
I-45910.....	47
I-45913.....	47
I-45914.....	47
Produits de base	
A-23583.....	56
A-26691.....	57
I-45866.....	41
Professions	
A-27583.....	57
Protocole de Montréal	
A-26369.....	57

## Q

---

Qatar	
A-30249.....	58
A-43345.....	62
Questions civiles	
A-12140.....	54
A-22514.....	56
A-27531.....	57
Questions domaniales	
A-3511.....	53
I-45875.....	42
Questions financières	
A-45902.....	63
A-45911.....	64
I-45870.....	42
I-45872.....	42
I-45876.....	42
I-45877.....	42
I-45878.....	43
I-45879.....	43
I-45881.....	43
I-45887.....	44
I-45894.....	44
I-45899.....	45
I-45902.....	45
I-45906.....	46
I-45909.....	46
I-45910.....	47
I-45911.....	47
I-45915.....	47
I-45917.....	48

I-45919.....	48
I-45926.....	49
Questions judiciaires	
A-12140.....	54
Questions juridiques	
A-12140.....	54
A-24841.....	57
A-27627.....	58
A-33639.....	59
Questions maritimes	
A-30249.....	58
A-43044.....	62
A-44730.....	63
A-45928.....	64
I-45928.....	49
Questions militaires	
A-44151.....	63
I-45891.....	44
I-45892.....	44
I-45893.....	44
I-45920.....	48
Questions nucléaires	
A-6208.....	53
Questions pénales	
A-22514.....	56
A-24841.....	57
A-27627.....	58
A-33871.....	59
A-39574.....	61
A-42146.....	61
A-43649.....	62
I-45883.....	43
II-1316.....	50
Questions sociales	
A-2181.....	52
A-2838.....	52
A-33063.....	59
A-36660.....	59
A-38441.....	60
A-45864.....	63
A-45902.....	63
I-45864.....	41
I-45869.....	41
I-45884.....	43
I-45902.....	45
I-45907.....	46
I-45910.....	47
I-45918.....	48

## R

Ramsar (convention zones humides)	
A-14583.....	55
Relations culturelles	
A-3511.....	53
A-42671.....	62
A-43977.....	63

A-7247.....	53
Relations mutuelles	
A-29983.....	58
I-45886.....	43
I-45925.....	49
République de Corée	
A-43345.....	62
République démocratique du Congo	
I-45919.....	48
République démocratique populaire lao	
A-14151.....	55
A-14152.....	55
A-2181.....	52
A-5181.....	53
République dominicaine	
A-33757.....	59
A-3511.....	53
A-45921.....	48
République populaire démocratique de Corée	
A-15020.....	55
République tchèque	
A-42671.....	62
I-45861.....	41
République-Unie de Tanzanie	
A-38945.....	60
Ressources naturelles	
I-45914.....	47
Roumanie	
A-19183.....	56
I-45909.....	46
Routes	
A-21608.....	56
A-8940.....	53
I-45865.....	41
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-22514.....	56
A-45889.....	44
A-45890.....	44
Rwanda	
A-1963.....	52
A-38946.....	60
I-45877.....	42

## S

Samoa	
A-1341.....	52
A-14862.....	55
A-2181.....	52
A-37245.....	60
A-4648.....	53
A-5181.....	53
A-612.....	51
A-881.....	52
Santé et services de santé	
A-17907.....	55
A-22345.....	56
A-27865.....	58

A-35009.....	59
A-39591.....	61
A-44910.....	63
I-45901.....	45
I-45904.....	46
I-45926.....	49
Sao Tomé-et-Principe	
I-45914.....	47
Sciences	
A-10355.....	54
A-26369.....	57
I-45878.....	43
Secours en cas de catastrophe	
I-45881.....	43
I-45913.....	47
Sécurité	
A-45889.....	63
I-45861.....	41
I-45882.....	43
I-45884.....	43
I-45889.....	44
I-45890.....	44
I-45895.....	45
Services	
I-45891.....	44
I-45892.....	44
I-45893.....	44
Sierra Leone	
A-32888.....	58
A-9587.....	54
Sports	
A-43649.....	62
Sri Lanka	
I-45926.....	49
Stupéfiants	
A-14151.....	55
A-14152.....	55
A-27627.....	58
A-43649.....	62

## T

Tadjikistan	
A-45903.....	64
I-45903.....	46
Télécommunications	
A-15020.....	55
A-7247.....	53
I-45877.....	42
Timor-Leste	
A-42146.....	61
I-45917.....	48
Transports	
A-14449.....	55
A-21608.....	56
A-43044.....	62
A-44730.....	63
A-45928.....	64

A-8940.....	53
I-45865.....	41
I-45928.....	49
Travail	
A-10355.....	54
A-1070.....	52
A-1341.....	52
A-14862.....	55
A-1616.....	52
A-16705.....	55
A-17907.....	55
A-19183.....	56
A-21608.....	56
A-2181.....	52
A-22345.....	56
A-27583.....	57
A-27865.....	58
A-2838.....	52
A-28383.....	58
A-31173.....	58
A-31582.....	58
A-33063.....	59
A-33639.....	59
A-35009.....	59
A-36660.....	59
A-36794.....	59
A-37245.....	60
A-39591.....	61
A-41069.....	61
A-4648.....	53
A-5181.....	53
A-589.....	51
A-612.....	51
A-6208.....	53
A-627.....	51
A-792.....	51
A-8279.....	53
A-881.....	52
A-898.....	52

Tunisie	
A-14449.....	55
A-23583.....	56

Turkménistan	
A-14583.....	55

Turquie	
A-45911.....	64
I-45887.....	44
I-45898.....	45
I-45911.....	47

## U

Ukraine	
A-21608.....	56
I-45871.....	42
Uruguay	
I-45869.....	41
I-45874.....	42

---

**V**

---

Végétaux	
A-1963 .....	52
A-43345 .....	62
Véhicules à moteur	
A-33871 .....	59
I-45863.....	41
Viet Nam	
A-16705 .....	55
A-27531 .....	57
I-45899.....	45
I-45916.....	47
Missions	
Missions-Maintien de la paix	
A-44151.....	63

---

**Y**

---

Yémen	
A-41069.....	61
A-43044.....	62
A-44910.....	63
Yougoslavie	
I-45885 .....	43

---

**Z**

---

Zambie	
A-38949.....	61
I-45879 .....	43
I-45880 .....	43
Zimbabwe	
A-627 .....	51





Printed at the United Nations, New York  
09-35540 - June 2009—1,150

USD \$ 15.00  
ISBN 978-92-1-990062-2

